



# ŽELIEZOVSKÝ SPRAVODAJCA

93701@poBox.sk

Mestské noviny

september 2011, XIII. ročník

cena: 0,35 eur

„Za tie roky sme riešili mnoho priestupkov ale mnohým priestupkom a trestným činom sa nám podarilo zabrániť. Podarilo sa nám zachrániť nejednu ľudskú život tým, že sme boli niekde prví. Keď človek leží na zemi, kto sa pri ňom zastaví? Len mestský policajt...“  
Mestská polícia v Želiezovciach má 20 roov. S dvomi zakladajúcimi členmi sa zhovárame na 4.–5. strane.

Gastronómii sa v Mikuli darí. Občianske združenie Mikulčan zorganizovalo 30. augusta prvý ročník súťaže vo varení leča.

7



28. august 2011 sa mi v spoločnosti s potomkami Esterházyovskej rodiny z nášho mesta zapíše ako neobyčajný. Mal som možnosť sprevádzať právnučku kráľovnej Sissi...

10

Augustové zasadnutie MsZ

## Nehrozí nútená správa

Mestské zastupiteľstvo v Želiezovciach zasadlo na svojom 8. riadnom rokovaní 25. augusta pod vedením primátora Pavla Bakonyiho. V úvode rokovania sa MsZ zaoberalo výročnou správou konsolidovanej účtovnej závierky. Predseda ekonomickej komisie komentoval materiál s obavami o finančnú kondíciu mesta s tým, že záväzky sú vyššie ako pohľadávky a kým tie prvé uhradiť musíme, druhé nám nemusia v každom prípade byť uhradené. „Nie sme ešte Grécko, ale už sme Portugalsko,“ charakterizoval svoj pohľad na mestské financie a dodal, že zvyšovanie daní nie je dobrou cestou, preto treba riešiť výdavky. Najprv primátor, po ňom aj prednostka MsÚ upokojili prítomných, že finančná situácia nie je taká zlá, aby boli reči o novej nútenej správe, kolujúcej po meste, opodstatnené. „V máji a júni boli podielové dane poukázane mestám nižšie, čo nám spôsobilo určité problémy, ale v júli sa situácia zlepšila a v súčasnosti sme na tom finančne lepšie ako vlani v takomto čase,“ vyhlásila Alžbeta Kádasiová. Zastupiteľstvo správu schválilo. Prítomní ocenili predloženie monitorovacej správy programového rozpočtu mesta za prvý polrok tohto roka. Peter Martosy nazval materiál dôležitým krokom k prehľadnému finančnému stavu mesta, keďže podáva informáciu o aktuálnom stave čerpania rozpočtu podľa jednotlivých programov. Súhlasil s ním aj primátor, ktorý poznamenal, že ide o účinný nástroj, o ktorý sa snažil 8 rokov. Zastupiteľstvo schválilo monitorovaciu správu, ako aj rozbor hospodárenia knižnice, CVČ, základných škôl, školských zariadení a správy o ich pripravenosti na



Projekt rekonštrukcie verejných priestorov centrálnej mestskej zóny v Želiezovciach sa chýli ku koncu. Projekt rekonštrukcie bol odštartovaný v lete minulého roka. Rozpočet projektu bol navrhnutý na 1 374 860 eur, z toho 1 172 553 je hrađených z prostriedkov EÚ. Rekonštrukcia prebehla v centrálnej časti mesta v lokalite od mestského úradu po Sídlisko pri stanici, kde pribudol cyklochodník, bezbariérové priechody, oddychové zóny, lavičky a smetné nádoby, ako aj fontána pred domom kultúry a prebehla úprava mestskej zelene. (ik)

## Mestské dni v rámci festivalu

Vážení občania, srdečne vás pozývame na kultúrny festival Tradície bez hraníc, ktorý sa uskutoční v dňoch 10. a 11. septembra 2011 v Želiezovciach. Na festivale si môžete vychutnať tradičné jedlá, ľudovú hudbu, tanec, oboznámiť sa s ľudovými remeslami a vypočuť si aj súčasnú hudbu. Medzi vystupujúcimi sa okrem iných predstavia: Irigy Hónaljmirigy, SENZUS, Balázs Fecó.

Súčasťou tohto podujatia budú atrakcie pre rodiny s deťmi všetkých vekových kategórií s názvom *Deti deťom* a *Medzinárodná súťaž Maďarsko – Slovenských silných mužov*. Najsilnejší muž Maďarskej republiky László Fekete zabezpečí výber nástupcov silných mužov formou súťaže, do ktorej sa môžu prihlásiť záujemcovia na telefónnom čísle: 0948 212 334, alebo mailom na adrese: [adriana.tankoova@zeliezovce.sk](mailto:adriana.tankoova@zeliezovce.sk)

Tento program sa realizuje vďaka podpore z Európskeho fondu regionálneho rozvoja v rámci projektu „Spájanie kultúrnych tradícií miest Želiezovce a Isaszeg“. Bližšie informácie o kultúrnom festivale Tradície bez hraníc nájdete na internetovej stránke: [www.isaszeg-zeliezovce.eu](http://www.isaszeg-zeliezovce.eu). Viac na 8. strane.

(msu)

## Nehrozí nútená správa

1→ nadchádzajúci školský rok. Schválili zmenu VZN č. 4/2009 o poskytovaní opatrovateľskej služby a úhradách za opatrovateľskú starostlivosť, viaceru vyhodnotení ponúk na odpredaj nehnuteľností, zobrali na vedomie vyhodnotenie obchodných verejných súťaží na prenájom pozemkov a ukončili ich ako neúspešné, pričom odporučili uzavrieť nájomnú zmluvu s doterajším nájomcom – PD Pohronie Želiezovce a uložili vyvolať rokovanie s poľnohospodárskym družstvom o majetkovoprávnym vysporiadaní mikulského parku. Zobrali na vedomie ponuku Ústavu na výkon trestu odňatia slobody na kúpu jeho prebytočného majetku, väčšina poslancov sa však zhodla na tom, že pozemky ponúkané ústavom mesto v súčasnosti nepotrebuje. Členovia OZ Mikulčan z podnetu občanov mestskej časti Mikula požiadalo

i keď jediný záujemca nespĺnil podmienky súťaže, má vážny záujem o využitie kaštiela, nie však kúpou, ale založením spoločného podniku s mestom. Pavel Polka informoval prítomných, že v súvislosti so zámerom spoločnosti Holtburgh Property Investment&Management Ltd. navštívila naše mesto aj veľvyslankyňa Holandska. MsZ súhlasilo s tým, aby mesto dalo pozemok bývalého dopravného ihriska do dlhodobého prenájmu občianskemu združeniu ŠK Ironsheep Crew, ktorého členovia z vlastnej sily začali na pozemku so stavebnými úpravami na vytvorenie prekážkovej cyklodráhy. Pozemok bude OZ poskytnutý za 75 €/rok.

### Pro Urbe v tomto roku Kataríne Mocsyovej

MsZ schválilo udelenie ocenenia Pro Urbe Kataríne Mocsyovej a udelenie pamätného listu Árpádovi Nagyovi, Vojtechovi Mészárosovi, Ondrejovi Konczovi a Štefanovi Molnárovi, oboznámilo sa s činnosťou mestskej polície v júni a júli a zaoberalo sa kontrolou plnenia uznesení. V rámci toho poslanci vyjadrili znepokojenie nad prístupom štátnych orgánov, ktoré vo veci správneho konania na premenovanie parku v Želiezovciach vyjadrili odmietavé stanovisko a vo svojej argumentácii zovšeobecňovali priezvisko Esterházy a galantský rod Esterházyovcov miešali s ďalšou vetvou rodiny a Jánom Esterházim.

### Projekt kanalizácie – aj Mikula a Svodov

Primátor informoval zastupiteľstvo o vydání nového organizačného poriadku MsÚ a v rámci neho o organizačných zmenách a znížení počtu pracovníkov mesta o 7 osôb. Informoval aj o tom, že istá pani z Podlužian sa rozhodla darovať mestu nehnuteľnosť – vinicu s výmerou 631 m<sup>2</sup> a o práve končiacich sa veľkých projektoch mesta. Spomenul, že bola vyhotovená predbežná kalkulácia na nový projekt kanalizácie, ktorého náklady budú približne polovičné oproti bývalému projektu s tým, že tam je zahrnutá aj Mikula, aj Svodov a taktiež DPH. Ide o inú technológiu - tlakovú kanalizáciu namiesto spádovej, ktorá umožňuje racionálnejšie využitie prostriedkov, čo môže znamenať vyššie bodové hodnotenie nášho projektu v novej výzve, ktorá sa plánuje na jar budúceho roka. V diskusii Vojtech Tomašovič tlmočil prosbu občanov Mierovej osady o polievanie komunikácií pre zvýšenú prašnosť po zemných prácach, Marek Kepka informoval o podaní petície obyvateľov Schubertovej ulice proti rušeniu nočného pokoja z Denného baru, Pavel Polka prezentoval svoj názor na umiestnenie pamätníka rokov 1848-49 na príliš rušnom mieste pred Domom kultúry a nevhodnosť aktuálnej farby pamätníka. (ik)

## Krátko

Koncom júna sa vo Veľkom Dvore a Nýrovciach konalo stretnutie zorganizované Konfederáciou politických väzňov Slovenska, na ktorom účastníci spomínali na nespravodlivo väznené ženy v želiezovskej väznici v rokoch 1952 až 1966, ktorú v tých časoch volali „zelené peklo“ kvôli ťažkej práci na poliach. Zúčastnilo sa na ňom niekoľko desiatok bývalých väzenkýň a ich rodinných príslušníkov.

Zmluva o správe cintorínov bola s novým správcom, ktorý bol vybraný výberovým konaním, podpísaná 14. júla. Od tohto dátumu teda mestské cintoríny spravuje firma Chryzantéma – Mikuláš Konopka.

Od 27. júla je vedením Mestskej polície v Želiezovciach poverený Branislav Alakša.

V júni riešila mestská polícia 20 priestupkov, z toho 14 v blokovom konaní, v rámci ktorého udelila pokuty vo výške 370 eur. V júli zistila spolu 12 priestupkov, z ktorých v jednom prípade pristúpili policajti k blokovej pokute. Okrem toho sa mestskí policajti zamerali aj na kontrolu zatváracích hodín reštauračných zariadení, doručením zásielok z MsÚ a vo viacerých prípadoch poskytli súčinnosť príslušníkom Obvodného oddelenia Policajného zboru SR v Želiezovciach.

Výberové konanie na obsadenie funkcie riaditeľa ZŠ s VJM v Želiezovciach sa skončilo bez výsledku. Do výberového konania sa prihlásil jeden uchádzač, a to RNDr. Peter Bacsó, PhD., ktorý však na zasadnutí rady školy nezískal potrebnú podporu. Rada ZŠ s VJM vyhlásila výberové konanie za neúspešné a zriaďovateľovi odporučila vyhlásiť nové konanie na obsadenie funkcie riaditeľa. Dočasne je riadením školy poverená zástupkyňa riaditeľa Katarína Lórcinczová.

V dňoch 22. až 25. júla sa v Želiezovciach konali Dni sv. Jakuba, ktoré tento rok dosiahli prvú dekádu svojej existencie. Zorganizovala ich miestna farnosť pod vedením dekana Rudolfa Galgóczyho. Záverečnú slávnostnú omšu na počesť sv. Jakuba celebraval bývalý egerský arcibiskup István Seregély.

Obec Šarovce zorganizovala 26. augusta Paradajkovú slávnosť. Na podujatí čakali záujemcov rôzne akcie: predpoludňím zábavný program pre deti, popoludní kultúrny program, kde vystúpili deti zo ZŠ v Šarovciach, skupiny Šarovčanka, Rozmaring, Paprikáš, Maduničan, Arizona, Gabriel Galgóczy, súbor z Hronoviec a Kmeto Band. Návštevníci sa mohli oboznámiť s carvingom – vyrezávaním do ovocia a zeleniny a pozrieť si výstavu obrazov Heleny Nevidánskej a Júliusa Kolčára.



Na žiadosť Mikulčanov možno pribudne tabuľa s označením časti mesta - Mikula

MsZ o zabezpečenie označenia mestskej časti dopravnými značkami. V zastupiteľstve sa požiadavka stretla so všeobecným súhlasom, MsZ zobralo požiadavku OZ na vedomie a nariadilo preveriť možnosti a podniknúť kroky k uskutočneniu tejto požiadavky.

### O investíciu do kaštiela sa zaujímala aj holandská veľvyslankyňa

Počas rozpravy o prerokovaní žiadosti o odpredaj nehnuteľnosti vo Svodove bolo konfrontovaných viacero názorov na predaj, resp. aj dlhodobý prenájom budovy bývalých šatní a oploteného prietoru bývalého svodovského futbalového ihriska pre Miestnemu kynologickému klubu Hron, ktorý dlhé roky areál zveľaďoval, nakoniec sa MsZ sa priklonilo k poskytnutiu nehnuteľností do dlhodobého prenájmu. Poslanci schválili podanie žiadosti o nenávratný finančný príspevok na realizáciu projektu Rozšírenie a zefektívnenie separovaného zberu odpadu v meste Želiezovce, ktorý je vo výške 966 292, 83 €, ako aj spolufinancovanie projektu vo výške 48 314,64 € z externých zdrojov. Schválili návrh na predaj mestských pozemkov a mestského bytu a zobrali na vedomie výsledky obchodnej verejnej súťaže na predaj kaštiela. V súvislosti s touto otázkou odznelo, že

## Víchrice poškodila strechu útulku

Veterná smršť, ktorá sa 25. júla prehna- la aj našim mestom, spôsobila značnú škodu na budove útulku. Odtrhnutie



## Zmeny zo zákona o obec- nom zriadení aj v štatúte

Štatút mesta, schválený v novom znení na aprilovom zasadnutí mestského zastupiteľstva prenáša zmeny z vlni novelizovane- ho zákona 369/1990 Zb. o obecnom zria- dení do želiezovskej praxe prostredníctvom tohto základného predpisu mesta. Niektoré zo zmien uvádzame.

V kompetencii zastupiteľstva už nie je schvaľovanie pracovného poriadku, organizačného poriadku MsÚ a poriadku odmeňovania zamestnancov. Po zmenách to je v kompetencii primátora mesta, ktorý o týchto predpisoch informuje MsZ. Pri- mátor nie je v administratívnych vzťahoch správny orgánom – tým je mesto, pričom primátor môže rozhodovaním o právach, právom chránených záujmoch alebo po- vinnostiach fyzických a právnických osôb v oblasti verejnej správy písomne poveriť zamestnanca mesta, ktorý v mene mesta tak rozhoduje v rozsahu vymedzenom v písom- nom poverení. Primátor nesmie pozastaviť výkon uznesenia MsZ o voľbe a odvolaní hlavného kontrolóra a uznesenie o vyhláse- ní miestneho referenda o odvolaní primáto- ra. Zástupca primátora už nie je volený na návrh primátora mestským zastupiteľstvom, ale je primátorom poverený zastupovaním spravidla na celé funkčné obdobie, pričom primátor môže zástupcu kedykoľvek odvo- lať. Právomoci a pracovná činnosť zástupcu primátora už nie sú stanovené uznesením MsZ, ale písomným poverením primátora. Podmienky zániku mandátu poslanca z dô- vodu jeho neúčasti na zasadnutí mestského zastupiteľstva sa upravujú tak, aby nespôso- bovali interpretačné problémy a nenarúšali slobodný a nezávislý výkon poslaneckého mandátu – ak sa počas jedného roka nezú- častní ani raz na zasadnutí MsZ, jeho man- dát zaniká. Mestské zastupiteľstvo sa musí schádzať najmenej raz za tri mesiace. (ik)

50 % strešnej krytiny z pozinkovaného plechu si vyžadovalo okamžité rieše- nie, ku ktorému došlo aj vďaka ochote firmy D+G s. r. o. Napriek okamžitému zaplachtovaniu strechy však silné dažde spôsobili zatečenie, ktoré si vyžiadalo výmenu stropných podhládov, obnove-

nie maľovky a v časti budovy aj výmenu elektrických rozvodov. Škoda bola vy- číslená na 35 000 eur a bola nahlásená ako poisťna udalosť. Obyvatelia útulku boli presťahovaní do podobných zaria- dení v okolí.

(šh)

## Medicínske centrum v prevádzke

Na mieste, kde predtým stála vrátnica bý- valej nemocnice a bufet, vyrástla nová, mo- derná budova. Od 1. augusta je tu otvorené medicínske centrum s lekárnou. Ako nám povedal Mgr. Ivo Pavlovič, regionálny manažér spoločnosti Gana Trade, a.s., ktorá prevádzkuje lekáreň, centrum tvo- ria štyri lekárske ambulancie, jedna na prízemí a tri na poschodí. Celý objekt je prevádzkovaný v spolupráci so spoloč- nostou ŽelMedica. „Na prízemí gyneko- logická ambulancia MUDr. Bezákovej, na poschodí ordinuje praktický lekár MUDr. Országh a neurológ MUDr. Pólya. Odbor- nou zástupkyňou v lekárni je PharmDr. Rozália Andorová. Lekáreň je zatiaľ otvo- rená od 7.00 do 15.30 hod., v budúcnosti plánujeme v niektorý deň v týždni otváraciu dobu predĺžiť, podľa ordinačných hodín le- károv v medicínskom centre. Zákazníkom sa snažíme vychádzať v ústrety aj vydávaním

zákazníckych kariet a poskytovaním rôznych zliav,“ – povedal nám Mgr. Ivo Pavlovič.

Budova je postavená podľa štandardov EÚ a vedú do nej dva vchody – vpredu



primo do lekáreň, ktorá tvorí príchod do medicínskeho centra a z boku, z areálu býva- lej nemocnice přímo do centra.

(šh)

## Regionálne centrum na zhodnotenie BRO Želiezovce

Investícia do Vašej budúcnosti

### Príprava projektu na riešenie nakladania s biologickými odpadmi

O projekte na zhodnotenie biologicky rozložiteľných odpadov sa začalo vážne rozmyšľať v čase novelizácie Zákona o odpadoch, v ktorej bolo ustanovenie o separácii odpadu a zákaze zneškodňovať zelený bio-

uvedené povinnosti separácie a zhodnoteni- a odpadu spĺňať. Údržbu verejnej zelene na území mesta zabezpečuje spoločnosť Euro- pinn, s.r.o., ktorej väčšinovým vlastníkom je mesto. Verejná zeleň zahŕňa trávnaté plochy, kvetinové záhony, okrasné kríky a stromy. Údržba zahŕňa najmä kosenie, výsadbu, starostlivosť o kvetinové záhony, prerezávky drevín. Časť BRO, ktorý pri údržbe zelene vznikol, bol odvázaný do vyčleneného are- álu skládky v lokalite Šarovce. Realizáciou projektu „Regionálne centrum na zhodno- tenie BRO Želiezovce“ je práve prebiehajúca výstavba vlastnej kompostárne, ktorá bude postavená mimo zastavaného územia me- sta. Kompostáreň s roztrievacími plochami s kapacitou 1500 t ročne bude zariadenie na spracovanie a zhodnotenie BRO, kde bude zväzovaný bioodpad nielen z územia mesta Že- liezovce (odhad v roku 2016 je 850 t/rok), ale aj od ďalších obcí ktoré sú členmi združenia obcí „Za čisté Dolné Pohronie“. Navrhnutý technologický postup sa bude vykonávať metódou aeróbného rýchlokompostovania v špeciálnej technológii kompostárne. Toto zariadenie je určené najmä na spracovanie a homogenizáciu zeleného a organického odpadu a jeho kompostovania.



odpad na skládkach. BRO ešte v roku 2008 separovaný nebol, preto mesto Želiezovce začalo pripravovať dva projekty, ktoré budú



Tento projekt je spolufinancovaný z Kohézneho fondu

## Naša mestská polícia má 20 rokov

Pre niektorých z nás je to síce neuveriteľné, ale je to tak. Dvadsať rokov prešlo odvtedy, čo sme v našich mestách a obciach začali stretávať okrem štátnych policajtov v zelenom aj mužov zákona v čiernom. Hovorilo sa im „čierni šerifovia“. V Želiezovciach boli na úplnom začiatku dvaja. **František Štanc** bol potom vyše 10 rokov náčelníkom a **Ladislav Šedivý** jeho zástupcom. Obaja dohliadajú na poriadok v našom meste doteraz. Pre nás to bol viac ako dostatočný dôvod na rozhovor.

### Ako teda vznikla Mestská polícia v Želiezovciach?

LŠ: Dozvedel som sa, že sa zakladá mestská polícia a bol vypísaný konkurz na náčelníka. Prihlásil som sa. Prihlásil sa aj František Štanc, ktorý vyhral o nejaké dva-tri hlasy. Vtedy bolo ešte 25 poslancov a primátorom bol Ladislav Dobrovický. Hneď sa ma spýtali, či zostanem ako policajt, povedal som, že áno.

FŠ: V tom, že zastupiteľstvo vybralo mňa, zavážilo aj to, že v bývalom OSP, odkiaľ som vtedy odchádzal, som bol vedúcim pracovníkom. Doteraz som rád, že Ladislav Šedivý sa rozhodol zostať, pretože neskôr, keď sme sa rozšírili, bol mojim zástupcom.

LŠ: Ja som pôvodne pracoval v poľnohospodárstve, na novú robotu som si musel zvyknúť a prispôbiť sa tomu, čo si vyžadovala. Neboli to ľahké začiatky.

### Ako to prebiehalo?

LŠ: Na zasadnutí mestského zastupiteľstva sme sa predstavili a poslanci sa nás pýtali rôzne veci, či nie sme náhodou nejakí...

### Nejakí čo?

LŠ: Či sme neboli súdne trestaní, či sme nespolupracovali s ŠtB a podobné veci... A 1. mája 1991 sme nastúpili.

FŠ: Začínali sme vlastne z ničoho. Nemali sme vôbec nič, ani uniformy, ani zbrane... Dostali sme kanceláriu na prízemí budovy mestského úradu, v ktorej bol naskladaný nejaký nábytok. Peňazí ani vtedy veľa nebolo, tak sme kanceláriu zariadenovali z toho, čo inde nepotrebovali, opravili sme si stól... Vďaka patrí kolegyniam na MsÚ, ktoré nám pomáhali.

### Takže vy ste začínali bez uniformami?

LŠ: Áno. Zástupca primátora Deži Adamček nám vystavil preukazy, ale v civile sme chodili ešte skoro pol roka. Také boli začiatky.

FŠ: Začiatky boli ťažké. Vlastne sme ani nevedeli, do čoho ideme. Mal som určitú predstavu, pretože môj otec bol dlhé roky

policajtom, takže som mal určitý prehľad. Čo sa týka mesta, tiež som mal prehľad. Najväčším problémom však bolo, že chýbali potrebné zákony, ktoré by špeciálne upravovali postavenie mestských polícií. Museli sme vychádzať zo zákonov, ktoré vtedy existovali, ale všetko sme si museli hľadať. Vychádzali sme aj zo skúseností iných mestských polícií, ktoré vznikli trochu skôr – v Žiline, Nitre, Šahách... A potom sme chodili na také trojdňové školenia, kde nás školili policajti a právnici, pretože sme boli len civilisti, ktorí zrazu vstúpili do policajnej služby. Museli sme absolvovať skúšky...

### Ako na vás reagovali občania, keď ste sa objavili v uliciach?

LŠ: Kým sme boli v civile, museli sme sa legitimovať preukazmi. Ľudia sa čudovali, kto sme a čo chceme. V lete k nám pribudol Ladislav Szabó a boli sme traja. V uniformách sme sa prvýkrát objavili na hody.

FŠ: Výhodou bolo, že tu bol primátor, ktorý mi povedal svoje predstavy, ale inak mi do práce nezasahoval. V MsZ boli poslanci, ktorí chceli, aby tá mestská polícia skutočne fungovala. Lebo veci bolo potrebné riešiť tak, aby to bolo dobré nie pre mňa, primátora, poslancov, ale v prvom rade pre mesto, teda pre občana. A v prvom rade bolo potrebné dostať ľuďom do povedomia, že je tu jeden nový orgán, ktorý im bude pomáhať riešiť ich problémy, chrániť ich a pomáhať im. A to nešlo zo dňa na deň. Keď sme sa vtedy na hody prvýkrát objavili v uniformách s odznakmi, ľudia boli prekvapení a obzerali si nás. Ale postupne, z mesiaca na mesiac sa to zlepšovalo, ľudia si na nás zvykali a postupne sa začali na nás obracať so svojimi problémami.

### Aké to boli problémy v tých počiatočoch?

FŠ: V prvom rade bolo potrebné urobiť v meste poriadok, lebo

tú demokraciu, ktorá nastala, si niektorí jedinci zrejme vysvetľovali po svojom. A to, čo je pre jedného sloboda, napríklad rušenie nočného pokoja, pre ostatných slobodou nie je. Mnohí ľudia sa však museli učiť rešpektovať aj ďalšie pravidlá. Udržiavanie verejného poriadku má v zákone aj štátna polícia, ale špeciálne mestská polícia musí dbať na dodržiavanie všeobecno-záväzných nariadení vydaných mestským zastupiteľstvom. Tie sme si museli naštudovať. Spočiatku mnoho ľudí nechápalo, keď sme ich museli vyzývať napríklad na



Ladislav Šedivý v r. 2006

odpratanie nejakého materiálu uloženého na verejných priestranstvách. Obrovské problémy boli vtedy s čiernymi skládkami. Vtedy sa tento problém vyskytoval v niekoľkonásobne väčšej miere, ako dnes. Niektorí ľudia, napriek tomu, že mali kuky, s úplnou samozrejmosťou čokoľvek naložili na fúrik a išli. A ak sme ich priamo pri tom neprichytili, tak sme im nič nemohli dokázať. Veľké problémy boli so psami, pretože je veľa nezodpovedných chovateľov. Darilo sa nám to riešiť aj vďaka tomu, že sme medzi sebou mali dvoch psíčkarov. A okrem toho bolo potrebné udržiavať poriadok aj na kultúrnych podujatiach, ktorých bolo vtedy veľa. Na am-

fitéatri, v Dome kultúry... Vždy sme si vytipovali rizikové dni, piatky a soboty, prázdniny, keď bola doma mládež zo škôl, verejné podujatia a podobne.

### Aká bola spolupráca s mestským zastupiteľstvom?

FŠ: Každý mesiac sme mali pracovnú poradu. Konanie porady bolo vždy oznámené primátorovi aj poslancom. A tak, ako každý príslušník, tak aj poslanec mal právo predniesť pripomienku. Každý mohol vyjadriť svoj názor, každý názor sa prebral a prijal alebo vyvrátil. Muselo sa argumentovať a dokazovať, neraz sa hovorilo zvýšeným hlasom. Ale vždy to bolo v prospech práce. A na porady chodil primátor aj niektorí poslanci.

### Teraz to tak nie je?

FŠ: Teraz to tak nie je. Tie porady sa robili pre zlepšenie práce. A poslanci, ktorí sa ich zúčastňovali, vedeli potom reálne hodnotiť prácu mestskej polície.

V súčasnosti sa veľa hovorí o tom, ako majú fungovať obecne a mestské polície, ale aj PZ SR. Na jednej strane je to zákonom formulované poslanie „pomáhať a chrániť“, na druhej požiadavka zo strany politikov alebo poslancov číselne hodnotiť výkon, napríklad sumou vybraných pokút...

LŠ: To je nezmysel. O tom som sa pri tejto práci veľmi rýchlo presvedčil na vlastnej koži, že s ľuďmi treba vedieť hovoriť. Keď napríklad niekto rozhádzje kuky a ja mu dám pokutu 50 alebo 100 eur, spýta sa: „A teraz si rád?“ A o 100 metrov ďalej to urobí znova. Ale mnohokrát, keď sa s ním pekne porozprávam, povie: „Áno, pán policajt, pochopil som to, už sa to nestane.“ Dobré slovo a vzájomná komunikácia má výchovnejší účinok, než tisíce korún pokuty. Mestská polícia má chrániť občanov a pomáhať im. Treba si uvedomiť, že to nie je zárobková činnosť. A ak sa niektorí poslanci vyjadrujú inak, tak to je neznalosť zákona. Zákon stanovuje mestskému policajtovi kompetencie a sú tam aj tie pokuty. Ale policajt musí vedieť rozlišovať, kedy tú pokutu dať. A hodnotiť tak výkon policajta? Ak ja za mesiac vyberiem 100 eur pokuty a kolega 1000 eur, znamená to, že on je lepší policajt? To

by sa mohlo stať, že policajti bude namiesto pomáhania občanom slediť po uliciach, kde by komu mohol napariť pokutu, lebo na pokutu treba dôvod. Ako by sa potom dala očakávať dôvera občanov, keby som na ich len hučal. „Navalte pokutu, lebo uvidíte...“ FŠ: V jednom čase bola snaha mestského zastupiteľstva merať výkon polície sumou vybraných pokút. Ale to sa nedá, to neexistuje. Ako sa dá vyčíslieť, koľko priestupkov alebo trestných činov sa nestalo len preto, lebo dotyčný zbadal hliadku a radšej odišiel? A naozaj je to tak, že mnohé vážne trestné činy sa niekde nestanú len vďaka tomu, že sa tadial pohybuje policajti. A v dnešnej pretechnizovanej dobe, keď aj malé deti majú mobily, je zvlášť potrebné, aby sa policajti pohybovali nepravidelne. Náčelník môže určiť úsek a miesta, ale musí nechať na hliadku, kde sa kedy objaví. Podľa štatistík sa dá zistiť počet riešených priestupkov. Ale vopred plánovať a potom: „Choď, ja ťa musím chytiť ako som splnil plán.“ Nechápe, ako si to niekto predstavuje. Chyba je aj v tom, že niektorí poslanci si myslia, že keď dostanú mandát, automaticky zrazu o všetkom vedia. Práca policajta spočíva aj v prevencii, aby tých priestupkov a trestných činov bolo čo najmenej a hodnotiť policajtov podľa ich počtu je scestné.

**Možno povedať, že práca mestskej polície počas tých dvadsiatich rokov zmenila život v meste k lepšiemu?**

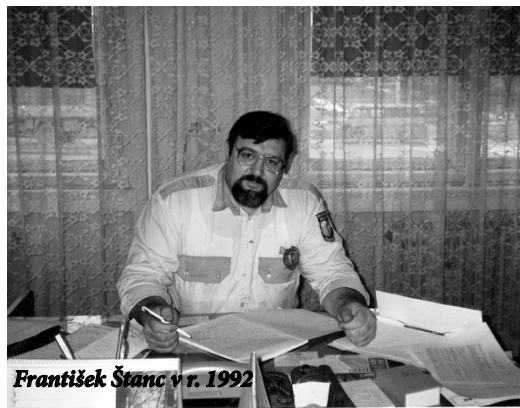
FŠ: To určite. V roku 1991 to bolo veľmi ťažké. Keď porovnáme tie priestupky a delikty, ktoré sa stávali v 90-tych rokoch a dnes, môžem povedať, že polovica z nich sa dnes už nevyskytuje. A ja hovorím, že je to tým, že ľudia vedia, že sme tu. Raz sme po polnoci išli autom po meste a počuli sme veľmi hlasnú hudbu. Zastali sme a vystúpili z auta, aby sme zistili, odkiaľ to ide. A zrazu bolo ticho. Odišli sme s tým, že sa neskôr vrátame. Vrátili sme sa, v jednom dvore sme videli rozložené stoly a stoličky, tak sme usúdili, že to bolo tam. Ale už bolo ticho... O niekoľko dní mi jeden pán hovorí, že sme im pokazili zábavu. Že keď nás zbadali, že sme zastali, rýchlo hudbu vypli.

Hovorím mu: „Ale my sme potom odišli.“ On na to: „Ale my sme vedeli, že sa vrátite.“ A o tomto hovorím. Aj potenciálny narušiteľ má na pamäti, že ak to urobí a ten policajti to zistí, bude musieť znášať dôsledky. Preto merať a hodnotiť prácu by poslanci mali tak, ako ostatní občania – jednoducho to cítiť.

LŠ: Veľmi dobré bolo, keď náčelník Jozef Kovács presadil nepretržitú službu. Predtým, keď nás bolo málo, často sa stávalo, že sa nám končila služba práve vtedy, keď nás bolo treba. Hnevalo ma, že keď ma občan najviac potreboval, ja som išiel domov.

**Spomínate si na svoj prvý zásah?**

LŠ: Prvý taký vážnejší bol v Mikule. Spolu s kolegom Szabóm so bol na obchádzke a na budove materskej školy som zbadal rozbité okno. Batérkou som zasvietil a v budove som zbadal pohyb. Vyzyval som ho: „Tu je polícia, vieme, že ste tam, nerobte žiadne hlúposti a vyjdite von.“ On sa zrejme zlakol, vyšiel von, pripútal som ho o zábradlie a zavolať hliadku PZ.



František Štanc v r. 1992

Potom som vyzrozumel náčelníka aj primátora. Páchatel bol len hladný, v tej škôlke sa vtedy ešte varilo a on sa tam utiahol.

**Je veľký rozdiel medzi prácou náčelníka a radového policajta?**

FŠ: Tie začiatky, roky 1991 a 1992, boli ťažké. Bolo to najťažšie obdobie v mojom živote. Na začiatku sme nemali skoro nič. Až postupne sme sa rozširovali, nakupovali veci... Potom nás bolo sedem. Náčelníka som robil skoro 11 rokov a môžem povedať, že to trochu poznačilo aj moje zdravie. Ak človek chce takú právu vykonávať poctivo, musí jej obetovať aj svoj voľný čas, inak sa to nedá. Bolo to, ako by som pracoval 24

hodín, pretože som neustále bol na telefóne. Bola to zodpovednosť za celý kolektív. Vždy som sa snažil robiť svoju prácu čo najlepšie. A keď sa objavil návrh, že by to niekto mohol robiť lepšie, odstúpil som z funkcie náčelníka a odvtedy som radovým policajtom. A chcel by som takto vydržať do decembra a potom odísť na zaslúžený odpočinok.

**Riaditeľka Špeciálne základnej školy sa pochvalne vyjadrila o spolupráci s Mestskou políciou a to špeciálne s Ladislavom Šedivým. V čom spočíva tá spolupráca?**

Od samotného začiatku môjho pôsobenia v MsP mám Špeciálnu základnú školu vo svojej starostlivosti. Spolupracujem s riaditeľkou, robím deťom prednášky o bezpečnosti, drogách, doprave a podobne a občas riešim problémy. Aj tam sa ukazuje, že netreba robiť „bububu“, raz za týždeň sa s deťmi porozprávam a ony potom majú rešpekt. Ale sú rady, keď prídem. Aj minulý týždeň som im priviedol záškoláka.

**Čo by ste povedali človeku, ktorý by sa chcel stať mestským policajtom?**

LŠ: V prvom rade, aby si to dobre zvážil. Lebo je to ťažká práca, najmä po psychickej stránke. Je to práca s ľuďmi

a človek sa pri tejto práci stretne so všelijakými ľuďmi. Ale môžem povedať, že ma táto práva baví a keby som ju nemal rád, už by som tu nebol.

FŠ: Je to ťažká práca. Ako som spomenul, nebolo ľahké si vybudovať rešpekt. Nešlo to hneď. Bolo to prístupom k ľuďom pri každodennej práci. Ako musí policajti vedieť odhadnúť človeka, na koho platí pokuta a kde stačí ústne napomenutie, tak musí policajti vedieť odhadnúť toho viac. Nie vždy to vyjde. Teraz bol zaznamenaný útok na verejného činiteľa, jeden kolega bol pri zákroku napadnutý... Je to aj nebezpečná práca. A náročná najmä na psychiku. Na rozhodnutie, čo urobiť,

mám len pár sekúnd. Často hovorievam, že keby sa niečo nepodarilo, tak prokurátor má 3 roky na to, aby rozhodol, či som sa ja za tých niekoľko sekúnd rozhodol správne, alebo nie. Ak nie, idem do basy. Ak áno, som oslobodený. Taká je to robota.

Ale tiež ju mám rád. Najmä preto, že som medzi ľuďmi. A pri tejto práci som spoznal veľa dobrých a poriadnych ľudí v tomto meste. Spoznal som aj zlých a bezcharakterných ľudí. Ale tých dobrých je väčšina. Som rád, že za tie roky ľudia pochopili, že tu musí byť niekto, kto dohliada na poriadok v meste a na koho sa môžu s dôverou obrátiť. Sú aj takí, čo na nás nadávajú, ale väčšina povie: „Chlapci, klobúk dole pred vami, dobrí ste.“ A to ma teší.

**Chceli by ste niečo dodať?**

FŠ: Som rád, že môžem povedať aj to, že za celých 10 rokov bol aj dobrý výber policajtov. Za celé tie roky nikto nemusel odísť pre neplnenie si svojich povinností. Všetci, čo odišli, odišli z vlastného rozhodnutia. Na dobrom výbere ľudí veľmi záleží.

Za tie roky sme riešili mnoho priestupkov ale mnohým priestupkom a trestným činom sa nám podarilo zabrániť. Podarilo sa nám zachrániť nejednu ľudskú život tým, že sme boli niekde prví. Keď človek leží na zemi, kto sa pri ňom zastaví? Len mestský policajti. Pri tejto práci je dôležité si uvedomiť, že na prvom mieste je občan. Až na druhom mieste sme my.

**Ďakujem Vám za rozhovor.**

LŠ: Aj ja ďakujem, že sa našiel niekto, kto si na nás pri tomto výročí spomenul.

FŠ: Ja tiež ďakujem. Myslím si, že 20 rokov je významné výročie a sme tu ešte stále dvaja zakladajúci členovia, ktorí tú políciu vybudovali z ničoho. Naozaj som čakal, že si nás niekto zavolá a aspoň nám ruku potrasie. Som neprijemne prekvapený, že to nik neurobil. Len vy dvaja. Novinári. A môžem len poďakovať za to, že je niekto taký na mestskom úrade. Za to vám patrí vďaka.

**Je to možno preto, že aj našou prácou je práca s ľuďmi a jej výsledky nie sú ľahko merateľné. Preto našu vďaka berte aj v mene všetkých kolegov i čitateľov, občanov. Vďaka.**

Števo Hečko

## ...až do konca

Tradičný Deň Svodova sa uskutočnil 6. augusta na tradičnom mieste a tradične mu prišlo aj počasie. Folklorne súbory Čakanka z Čaky, Hont z Vinice, spevácka skupina Šarovčanky, ženská spevácka skupina z Vinice a tanečná skupina Arizona z Hronoviec sa postarali o kultúrny program, stánky s občerstvením, cukrovou vatou o to ostatné. Súťa-ženiachťiví si prišli na svoje v stánku O2, deti v skákacom hrade, ktorý bol pre nich k dispozícii celý deň zdarma. Večer sa začala tanečná zábava pod holým nebom, ktorá trvala do pol štvrtky. A ako to už tradične vo Svodove býva, dobrá nálada zúčastneným vydržala až do samého konca.

Na otázku, ako to robia, nám predstaviteľka organizátora – občianskeho združenia Svodov



Júlia Hanzová odpovedala: „Celé podujatie bolo organizované najmä z finančných prostriedkov nášho združenia, potom z prostriedkov

od sponzorov a občerstvenie pre účinkujúcich bolo financované mestom.“ Napriek tomu, že občianskemu združeniu Svodov neboli mestom schválené žiadne dotácie, združenie naďalej organizuje všetky pravidelné podujatia: Deň detí, oslavy MDŽ, Valentínsku zábavu, posedenie pre seniorov, Mikulášsky večierok, stávanie mája. Na Deň Zeme, ako jediní v meste, zorganizovali celodennú brigádu s gulášom. „Darí sa nám nielen zachovať všetky tieto tradičné podujatia a zároveň aj ich kvalitu. V budúcom roku chceme v týchto tradičných aktivitách pokračovať a ak sa podarí, doplníme aj čosi nové,“ – dodáva Júlia Hanzová. (šh)

## Milí kolegovia, vážení rodičia, milí žiaci!

Letné udalosti, týkajúce sa mojej osoby, ma, priznám sa, rozrušili. V súvislosti s mojou osobou odznievali nepodložené tvrdenia, vážne urážajúce moju česť a dobré meno. Za to všetko odznelo tiché ospravedlnenie zo strany školskej rady. Medzi šiestimi očami, nie pred verejnosťou. Preto 16. júla 2011 som odstúpil z funkcie riaditeľa, napriek tomu, že sme mali mnoho plánov, ktoré sme chceli s kolegami uskutočniť v želiezovskej ZŠ s VJM.

Myslím si, že či už nás chvália alebo kritizujú, musíme vždy vedieť, že pochvala alebo aj kritika napovie veľa o tom druhom – nie však nutne o nás. Tak pochvalu, ako aj kritiku treba preskúmať, či sú z pohľadu nášho vnútorného hodnotového rebríčka opodstatnené. Dnes čelím tomu, o čiu priazeň stojím, resp. čej kritiky sa obávam.

Len potichu, opatrne poznamenávam: spolupráca a láska. Tieto dve slová nech poveje vietor, tieto dve slová nech si ľudia šepkajú. Možno raz sa želany výsledok dostaví.

V tejto nádeji ďakujem všetkým kolegom za odvedenú prácu, za podporu našej školy aj mojej osoby, našim podporovateľom za nezištnú pomoc a v tejto nádeji želim úspešný, láskyplný nový školský rok.

PaedDr. Ladislav Kádasi

## Voda sa zatiaľ dováža

Počas horúceho leta obyvateľov mestskej časti Karolína postihla nepríjemná udalosť, keď v dôsledku dažďov došlo k znečisteniu studne zásobujúcej obyvateľov pitnou vodou. Napriek snahám o jej vyčistenie sú obyvatelia Karolíny bez pitnej vody. Opätovné sprevádzkovanie studne si vyžaduje odborný zásah. Problémom však je, že majiteľom studne, ako i obytných domov je spoločnosť Manaz, ktorá je dlhodobo v likvidácii a mestu v takomto prípade rozpočtové pravidlá nedovoľujú konať. Možno by bolo možné sprevádzkovať inú studňu v tejto lokalite, avšak z nej nie sú vybudované rozvody do domov. Zatiaľ sa mesto snaží obyvateľom Karolíny pomôcť dovážaním pitnej vody. (šh)

## Verejná súťaž na predaj kaštieľa ukončená

V prvý augustový deň zasadla komisia na otváranie obálok vo veci verejnej súťaže na odpredaj kaštieľa. Verejná súťaž prebiehala niekoľko mesiacov, počas ktorých mohli záujemcovia predložiť svoje ponuky na najvhodnejší návrh na uzavretie kúpnej zmluvy. Komisia konštatovala, že mestu bol doručený jeden návrh, a to holandskou spoločnosťou Holtburgh Property Investment&Management Ltd. Komisia skonštatovala, že uchádzač nespĺnil podmienky účasti v obchodnej verejnej súťaži, preto jeho ponuku zo súťaže vylúčil. Primátor na augustovom zasadnutí informoval zastupiteľstvo tom, že táto spoločnosť už v minulosti niekoľkokrát prejavila záujem o želiezovský kaštieľ. Objekt si však neplánuje kúpiť od mesta, jeho zámerom je vytvorenie spoločného podniku s mestom, rekonštrukcia a následná prevádzka kaštieľa. Podľa primátora holandská spoločnosť naznačila, že v našom meste by investovala 20 mil. €, nielen do kaštieľa, ale aj do využitia termálnych vrtov a výstavby hotela. Predstavitelia spoločnosti majú navštíviť Želiezovce v polovici septembra, kedy budú viesť rokovania s predstaviteľmi mesta. (ik)

## Demonštrovali proti prest'ahovaniu gymnázia

Proti rozhodnutiu Nitrianskeho samosprávneho kraja presťahovať Gymnázium J. A. Komenského s vyučovacím jazykom maďarským do budovy Gymnázia na Štúrovej ulici a sústrediť tak obe gymnáziá pod jednu strechu sa v piatok 29. júla uskutočnila vopred avizovaná demonštrácia. Zúčastnilo sa na nej okolo 200 občanov, niekoľko hostí a zástupcov médií. Prítomným sa prihovril Róbert Récei a Ákos Csonka, potom sa na schodoch pod transparentom slovami maďarského básnika vyzývajúceho rešpektovať vôľu starých rodičov chrániť kostol a školu rozhoreli sviečky.

„Ťažko povedať, čo sa dá robiť. Niečo však musíme robiť, ak nie už pre nič iné nie, tak aspoň preto, aby sme verejne upozornili na to, že nám na tom záleží“ – povedal zástupca občianskej iniciatívy a petičného výboru Róbert Récei, podľa ktorého by sa pri dobrej vôli určite našlo aj viac dobrých riešení „Všetko by bolo lepšie, ako táto neistota, keď nevieme, komu bude budova predaná a ako bude využitá,“ – dodal.

Medzi zhromaždenými sa objavil aj bývalý minister školstva SR László Szigeti, ktorému na rozhodnutí NSK prekáža najmä to, že k nemu dospel bez toho, že by sa zaoberal aj návrhom mesta. „Myslím si, že návrh prednesený primátorom mesta je dobrým návrhom. Legislatíva umožňuje zlúčenie základnej školy so strednou školou a v súčasnosti na Slovensku pôsobí sedem takýchto inštitúcií, z toho štyri v hlavnom meste. Myslím si, že pri troške porozumenia a tolerancie mohol NSK prijať iné rozhodnutie,“ – povedal László Szigeti. (šh)

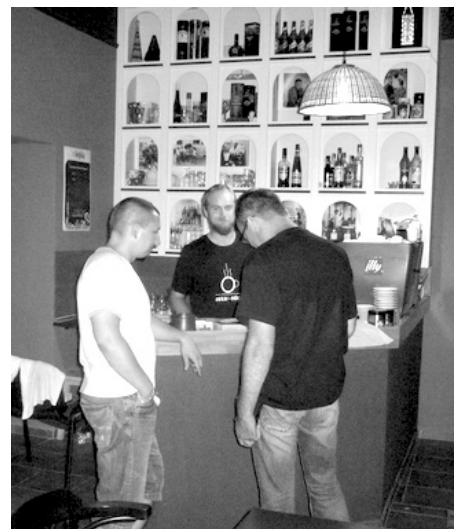


## V Mikule sa opäť varilo

Gastronómii sa v Mikuli darí, potvrdila to druhá tohtoročná letná akcia takéhoto zamerania. Občianske združenie Mikulčan zorganizovalo 30. augusta prvý ročník súťaže vo varení leča. Mikulčanom sa opäť podarilo usporiadať mimoriadne úspešnú akciu, ktorú navštívilo asi 250 obyvateľov. Po varení, hodnotení a ochutnávke nasledovala zábava do druhej hodiny po polnoci. Na 1. mieste skončilo družstvo v zložení Monika Molnárová a Janka Oláhová, 2 miesto obsadil Štefan Horváth s manželkou, 3. miesto dvojica Július Nagy – Ján Pompos.



(pi, ik)



Bezrozpočtový film Petra Drmlíka a Mira Bednára *Plynutie sa dostal aj do Želiezoviec. Jeho protagonisti zo zoskupenia Fujart boli dňa 20. 8. hosťami kaviarne Kruh, kde bol film premietnutý. Žiaľ, bolo to posledné podujatie v Kruhu...* (šh)

## Zbližovanie v gastronómii

V utorok 19. júla sa v Dome kultúry v Želiezovciach konala konferencia zameraná na cezhraničnú výmenu skúseností v oblasti gastronómie. Podujatie sa uskutočnilo v rámci projektu cezhraničnej spolupráce, ktorý uskutočňuje OZ Dolnohronské rozvojové partnerstvo a miestne rozvojové spoločenstvo Gerje-sztók z regiónu v okolí maďarského mesta Cegléd. Konferencia, na ktorej sa prezentovali poľnohospodári a potravinári z oboch regiónov, je jedným z kľúčových podujatí projektu, zameraného na vytvorenie užšej spolupráce medzi dvomi regiónmi v oblasti gastronómie. Podujatie otvoril hudobným vystúpením Ádám Balla, ktorý na klarinete zahral známe swingové melódie. Účastníci sa oboznámili s regiónom v okolí dolného toku Hrona prostredníctvom etnologickej prednášky. Potom sa k slovu dostali podnikatelia pôsobiaci v okolí v oblasti gastronómie, predstavila sa Pekáreň Bageta z Tekovských Lužian, včelár Jozef Bende, kaviareň Miracle, biohospodár Ladislav Palik. Na podujatí odznela aj prednáška Pavla Polku o histórii Želiezoviec a predstavilo sa aj rozvojové spoločenstvo Gerje-sztók.

(ik)



## O majetku...

Mesto malo na konci roka 2010 v majetku pozemky v hodnote 3 394 tis. eur. Hovorí o tom výročná správa k záverečnému účtu mesta za minulý rok. Hodnota budov a stavieb vo vlastníctve mesta predstavovala 8 821 tis. eur. Stroje, prístroje, zariadenia a inventár v majetku mesta Želiezovce predstavovali hodnotu 395 tis. eur, dopravné prostriedky mesta boli ocenené na 84 tis. eur. Majetok mesta tvorili aj pestovateľské celky v hodnote 371 tis. eur, umelecké diela v hodnote 16 tis. eur, ocniteľné práva za 2 tis. eur, softvér za 46 tis. eur. Finančný vklad v spoločnostiach a realizovateľné cenné papiere boli v celkovej hodnote 1 494 tis. eur, z čoho najväčšia časť vo výške 1 427 tis. eur bola majetková účasť v Západoslovenskej vodárenskej spoločnosti, vyjadrená v akciách tejto spoločnosti. Spracoval (ik)

## Smetisko na reformátskom cintoríne

Nie nadarmo sa hovorí, že odpad je jedným z najzávažnejších problémov súčasnosti. Platí to globálne, v celosvetovom meradle, ale aj lokálne, u nás v Želiezovciach, kde ak problémov nemáme dosť, vyrobíme si ich. Tak, ako na reformátskom cintoríne. Poslankyňa MsZ Mária Harisová upozornila našu redakciu na to, že v tesnej blízkosti vstupnej brány cintorína sa vytvoril obrovský kopec z odpadov, ktorý sa neustále rozrastá a dokonca prekrýva už časť prilahlých hrobov. Pritom podľa Márie Harisovej na cintoríne je kontajner, iba treba s odpadom prejsť o niekoľko metrov ďalej na väčšie voľné priestranstvo. Keď si takú námahu nedajú ani tí, ktorých zosnuli pribuní na cintoríne ležia, od koho to potom môžeme očakávať? Cintorín, je verejné priestranstvo, napriek tomu každý občan má k jeho určitej časti mimoriadne osobný a dôverný vzťah. Ak sa nepodarí udržať poriadok na takomto priestranstve, ako môžeme očakávať úctu k iným verejným priestranstvám – spoločnému majetku?

Áno, ľudí treba vychovávať, nie trestať. Možno umiestnením kamery na cintoríne...

(ik)



## Po rokoch...

Budova Základnej školy na Mierovej ulici bola daná do užívania 1. septembra 1960. Mala 15 tried. Bola v nej umiestnená slovenská Jedenásťročná stredná škola (JŠŠ, dnešná základná škola + gymnázium), od roku 1961 Základná deväťročná škola (ZDŠ) a Stredná všeobecno-vzdelávacia škola (SVŠ, neskoršie gymnázium), od roku 1969 ZDŠ a Gymnázium až do 21. 5. 1970, keď sa Gymnázium presťahovalo do pristavanej budovy, v ktorej sídli dodnes.

Študenti ročníka 1958 – 1961 boli prvými, ktorí maturovali v budove dnešnej ZŠ. Riaditeľom školy bol Jozef Petrikovič, zástupcom riaditeľa Miroslav Kramár, triednou profesorkou Mária Sasáková, profesori: Pavel Kohút, Valéria Hepnerová, Jozef Filip, Jarmila Slezáčková, Klára Lieskovská, Viliam Vajdička. Študenti: Irena Kalmancaiová, Vladimír Medúz, Alžbeta Benková, Rozália Hehejíková, Tibor Varga, Mária Krnčanová, Vojtech Kóša, Eva Špaňová, Ladislav Sedlák, Terézia Rendeková, Tibor Kotlár, Oľga Kotelešová, Pavlína Gazdíková, Mária Bieliková, Samuel Dodok, Margita Barišová, Alžbeta Garaiová, Helena Ryšavá, Jozef Bodor, Alžbeta Korbelová, Jozef Brumich, Emília Kľučková, Mária Vyčitalová, Vendelín Lukačka, Mária Jusková, Viliam Štanc, Magdaléna Keilová, Alžbeta Jágerová, Mária Abrahámová, Alžbeta Pekárová, Alžbeta Maďarová, Erika Vendlová, Dušan Líner, Katarína Feješová.



V sobotu popoludní sa pred budovou ZŠ na Mierovej ulici začali schádzať. Na žiakov boli trošku odrastení. O niekoľko rokov, desaťročí? Učiteľia? Niektorí prichádzali autami. Pri vchode sa zvitavali tak, ako to robia dobrí priatelia po rokoch. Fotili sa pred vchodom do školy, ako by išlo o miesto, ktoré pre nich niečo znamená. Vošli dnu, kde stálo opreté maturitné tablo. Pozerali si jednotlivé portréty maturantov. Spoznávali sa v nich. Stredná všeobecno-vzdelávacia škola v Želiezovciach, ročník 1958 – 1961. Maturanti pred 50-tich rokov so svojou triednou profesorkou.

Odchádzajú do triedy. Nesú aj tablo. Požičali si ho od Gymnázia, ale stretnúť sa chceli v budove, v ktorej vtedy sídlila aj stredná škola. V triede si za katedru sadá triedna profesorka Mária Sasáková. Už niekoľko rokov neučí, ale pôsobí dojmom, akoby za katedru prirodzene patrila. Predsedníčka triedy privítala prítomných 19 študentov a zvlášť pani profesorku. Spomenula aj plynúci čas, vzápätí však poznamenala: „Máme viac vrások, ale dôležité je mať mladosť v duši.“ Potom sa slova ujala triedna profesorka, ktorá vyjadrila svoju radosť na tým, že opäť vidí svoju prvú triedu. Krátko povedala niečo o sebe a svojim žiakom pripomenula ich niekdajšie heslo: „Nech budeš v ktoromkoľvek kúte vlasti, kam k práci postaví ta ľud,“



*v myšlienkach do školy sa vrátiš, na mladosť nedá sa zabudnúť.“*

Najprv si minútu ticha si učili tých, ktorým osud nedoprial dožiť sa dneška. Potom sa k tabuli postavil jeden z hlavných organizátorov stretnutia Ladi-



slav Sedlák a podľa tabla, meno po mene každý porozprával o sebe. O neprítomných hovorili tí, ktorí o nich niečo vedeli. O spolužiakoch i profesoroch... Štúdium, kariéra, rodina... Niekoľkí ešte pracujú, väčšine to však príležitosti alebo zdravie nedovoľujú, pre väčšinu je však na prvom mieste rodina. Rôzne životné osudy...

Jedna pani hovorila o spolužiačke, s ktorou sa mala stretnúť, ale nestretla. Povedala: „Nikdy neodkladajte stretnutia na neskôr, lebo neskôr môže byť už neskoro.“ Jeden pán svojim spolužiakom odporúčal, aby sa udržiavali v aktivite, kým sa dá, pretože aktívny človek pomalšie starne.

Oslovili sme triednu profesorku **Máriu Sasákovú:**

**Ako tu tak stojíte nad týmto krásnym tablom a pred chvíľou ste sa stretli so svojimi žiakmi, aké máte pocity?**

*Sú fantastickí. Vyrástli z nich múdri, statoční a zodpovední ľudia. Teším sa z nich. Učila som ich len dva roky a poznala som ich ako študentov a dnes tu hovorili svoje životné skúsenosti. Sú fantastickí.*

**Dokedy ste pôsobili v Želiezovciach?**

*V roku 1959 som skončila vysokú školu a hneď som nastúpila sem, na želiezovskú Strednú všeobecno-vzdelávaciu školu a učila som tu tri roky.*

**Ako som počul, učili ste mate-**



**matiku a fyziku...**

*Matematiku, fyziku a ešte deskriptívnu, aj astronómia sa vtedy vyučovala a všetko, čo mi pán riaditeľ nadelil.*

**Aké spomienky máte na Želiezovce?**

*Veľmi dobré. Páčilo sa mi tu. Ja som len z rodinných dôvodov išla bližšie k Novým Zámkom, lebo tam som mala rodičov, mladších bratov...*

**Ďakujem za rozhovor.**

**Števo Hečko**

Hovorili však väčšinou o veselých veciach, smiali sa na vtipných príhodách zo školských čias, spomínali, ale zároveň plánovali do budúcnosti – o päť rokov sa stretnúť opäť.

Stretnutie pokračovalo v Csíkó-čárde do neskorého večera.

Aj také stretnutie maturantov po rokoch dokáže veľa vypovedať. O ľudoch, o živote vtedy a teraz, ale aj o čase, ktorý dokáže všetko odniesť do nenávratna. Nedokáže však pretrhať putá medzi ľuďmi, ktorých spája nielen to spolu prežité, ale najmä vzájomná úcta...

(šh)

## Výstava v Novom domove

Vedenie Domova dôchodcov a sociálnych služieb Nový domov Želiezovce, n.o., pripravuje na dni 10. septembra až 2. októbra výstavu obrazov Jozefa Šúňa, obyvateľa Nového domova. Výstava sa bude konať v priestoroch Nového domova.

Jozef Šúň je rodákom z Horných Veseníc, od roku 2008 je klientom DD Nový domov. Povoláním je učiteľ, výtvarné vzdelanie získal na Pedagogickej fakulte v Nitre a Trnave. Výtvarníctvo študoval u akademických maliarov Ľudovíta Jelenáka, Štefana Horvátha a Dvořákovéj. Je absolventom trojročného výtvarného štúdia v Osvetovom ústave v Bratislave, kde si znalosti prehlboval u akad. maliara Jozefa Žatku.

Autor sa predstavi dielami akvarelovej, pastelovej, temperovej a kresliarskej techniky a uchádza sa o priazeň návštevníkov výstavy svojimi 60 obrazmi. Pre školy a školské zariadenia bude možné pri väčších návštevách usporiadať besedy s autorom o jednotlivých výtvarných prácach a maliarskych technikách. Otvorenie výstavy sa uskutoční 10. septembra 2011 o 14:30 hod. Vstup na výstavu je bezplatný. Výstava bude otvorená denne od 10:00 do 17:00 hod. Na vernisáži sa uskutoční krst druhej knihy Laca Vestenického, alias Jozefa Šúňa s názvom Z novinárskeho zápisníka. (nd)

## Regionálne centrum na zhodnotenie BRO Želiezovce

### Investícia do Vašej budúcnosti

#### Spôsob realizácie projektu

Projekt výstavby kompostárne biologicky rozložiteľných odpadov sa skladá z realizácie troch hlavných aktivít:

1. Realizácia stavebných prác – výstavba areálu pre kompostovanie BRO so sociálnym zariadením, dozrievacími plochami a technologickým objektom na kompostovanie

2. Dodávka a montáž technologických zariadení a materiálu – fermentačná linka (aeróbný fermentor, miešač a drvič biomasy, pásový dopravník, drvič kuchynského odpadu, chladiaci box na kuchynský odpad), teleskopický manipulátor, mostová váha, hydraulický vyklápač nádob, valník, drvič, traktor, vlečka

3. Osveta a propagácia v oblasti zhodnocovania BRO – realizácia propagačných a edukačných aktivít v oblasti zhodnocovania BRO, ktoré oslovia širokú verejnosť. Realizáciou osvetových a propagačných aktivít bude oslovená široká verejnosť, pričom táto aktivita prispeje k celkovému zvýšeniu environmentálneho vzdelania občanov mesta. Znížením množstva ukladaného komunálneho odpadu na skládkach dôjde k zamedzeniu úniku CO<sub>2</sub> do ovzdušia a tým k zlepšeniu životného prostredia regiónu.

Realizáciu projektu organizačne zabezpečí Mestský úrad Želiezovce v spolupráci s externou



Tento projekt je spolufinancovaný z Kohézneho fondu

spoločnosťou, ktorá bude zabezpečovať implementáciu projektu. Zamestnanci Mestského úradu Želiezovce majú bohaté skúsenosti s realizáciou investičných projektov, ktoré boli financované jednak z vlastných, ale aj externých zdrojov. Následná prevádzka kompostárne bude zabezpečená vlastnými zamestnancami mesta Želiezovce. V dôsledku realizácie projektu tak budú vytvorené 2 pracovné miesta.

Realizátor stavebných prác ako aj dodávateľ technológií bol vybratý v zmysle zákona 25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

#### Zdôvodnenie vhodnosti realizácie projektu

Realizácia schváleného projektu prispeje k zefektívneniu odpadového hospodárstva v meste a zároveň, vzhľadom na predpokladané kapacity produkcie BRO, vytvorí priestor pre spracovanie BRO aj z ďalších obcí. Predpokladaný objem produkovaného BRO v piatom roku po ukončení projektu je 850 t/rok. Materiálové zhodnotenie BRO na surovinu, ktorá sa dá ďalej využiť, bude pre mesto znamenať jednak úsporu na poplatkoch na zneškodnenie BRO na skládkach a zároveň za kompost, ktorý bolo potrebné zabezpečiť externe. Realizácia projektu rovnako prispeje k súladu odpadového hospodárstva mesta Želiezovce s POH SR a legislatívou SR v oblasti odpadového hospodárstva. Dôležitou súčasťou projektu a jeho uplatnenia v praxi je realizácia edukačných a propagačných aktivít v oblasti zhodnocovania BRO.



# Tradície bez hraníc

## Želiezovce, 10.-11. september 2011

-Vstup voľný-

10. september 2011 (sobota)

### NÁMESTIE SV. JAKUBA

Programy mimo pódia:

13:00 - Prezentácia tradičnej ľudovej tvorby  
15:30 - Sprivod folklórnych súborov od Domu kultúry na Námestie sv. Jakuba

Pódium:

14:00 - Otvorenie festivalu - Mažoretky  
14:30 - IRIGY HÓNALJMRIGY  
16:00 - Pohronská verbovačka  
18:00 - Diskotéka pre deti  
20:00 - Tanečná zábava

### MAĎARSKÝ DOM

12:00 - Gastrofestival  
Ochutnávka tradičných jedál a súťaž vo varení  
20:00 - Slávnostné odovzdávanie cien víťazom varenia

### ŠTADIÓN MŠK ŽELIEZOVCE

14:00 - Deti deťom - zábavný program pre rodiny s deťmi  
16:00 - Medzinárodná súťaž silných mužov Slovensko - Maďarsko\*

\* V prípade zlého počasia sa podujatie presúva do areálu Základnej školy s vyučovacím jazykom maďarským, Ul. Komenského I.



FEKETE LÁSZLÓ



BALÁZS FECÓ

11. september 2011 (nedeľa)

### MESTSKÝ ÚRAD ŽELIEZOVCE

10:00 - Vztýčenie vlajok  
Slávnostné zasadnutie mestského zastupiteľstva

### NÁMESTIE SV. JAKUBA

Pódium:

14:00 - VINTAGE - hudobná skupina z Isaszegu  
15:00 - SENZUS  
17:00 - BALÁZS FECÓ

### DOM KULTÚRY - ZRKADLOVÁ SÁLA

08:30 - "Želiezovské poklady bohyně Caissy" - slávnostné otvorenie šachovej výstavy. Zaujímavosť si môžu výstavu pozrieť do 19. septembra 2011.

### DOM KULTÚRY - VEĽKÁ SÁLA

09:30 - Šachový turnaj  
15:00 - Slávnostné odovzdávanie cien víťazom

Kultúrne leto - [www.isaszeg-zeliezovce.eu](http://www.isaszeg-zeliezovce.eu)

Moje mesto - výstava fotografií v Dome kultúry.

Vstup do Mestského múzea a pamätnej izby Franza Schuberta bude v sobotu aj v nedeľu celý deň bezplatný.

Obsah tohto reklamného letáka nereprezentuje oficiálne stanovisko Európskej únie.

Hlavný organizátor:  
Mesto Želiezovce



[www.husk-cbc.eu](http://www.husk-cbc.eu)  
[www.zeliezovce.sk](http://www.zeliezovce.sk)

Budujeme  
partnerstvá



Program cezhraničnej spolupráce  
Maďarská republika - Slovenská republika  
2007-2013

Európska únia  
Európsky fond regionálneho rozvoja



*Želiezovské spomienky***Vzácná augustová návšteva v Želiezovciach**

Ako sa koncom II. svetovej vojny vojnová línia blížila k Želiezovciam, obyvatelia Esterházyovského kaštíala začali stále častejšie premýšľať o tom, ako zachrániť aspoň časť hnutelného majetku, či dokonca holé životy. Zostarnutá grófka Ernestína von Coudenhove, rodená Breunner (1861 – 1945) odchádzala zo Želiezoviec pred vojskami ako posledná. Ešte pred ňou odcestovali všetky deti a vnuci jej vlastnej sestry - Eleonory Auersperg, rodenej taktiež Breunner. Detí bolo spolu sedem, dvaja chlapi a päť dievčat: Eleonore (1928), Karl (1930), Heinrich (1931), Ernestína (1932), Johanna (1934), Aglae (1937) a najmladšia Marianna (1943) Auerspergovci. Stará pani grófka fakticky vycestovala akoby už len umrieť do Rakúskeho mestečka Laseregg pri Salzburgu. A zhruba rok po odchode zomrela. Spomenuté deti spolu s rodičmi odišli cez Rakúsko do Švajčiarska a o niekoľko mesiacov sa usadili v ďalekej Argentíne. Dodnes však striedavo žijú v Rakúsku i v Argentíne. Toľko z nedávnej histórie.

Deň 28. august 2011 sa mi v spojitosti s potomkami Esterházyovskej rodiny z nášho mesta zapíše ako neobyčajný. Doslovne. V to poobedie som mal totiž možnosť sprevádzať pra-pravnučku kráľovnej Rakúsko-Uhorska Sissi našim mestom, kaštieľom ale aj cintorínom, kaplnkou. Pra-pravnučku kráľa a cisára Františka Jozefa I. v Želiezovciach najviac zaujali vystavené veci v mestskom múzeu. Živo sa zaujímali o celé naše mesto. Pozoruhodná to udalosť pre mňa, čo sa zaujímam o miestnu históriu. Nie je to totiž bežné pozvať a obedom pohostiť ženu, ktorá si môže povedať že je pra-pravnučkou kráľovského



Arcivojvodkyňa Alžbeta Matilda Rakúška



Mária Valéria a Franz Salvátor

manželského páru monarchie. Takže azda by som mal konečne ozrejmiť genealogické súvislosti môjho tvrdenia.

Začnem teda bývalým kráľovským párom: kráľ a cisár František Jozef I. (1830 – 1916) mal s manželkou kráľovnou Sissi (1837-1898) dcéru Máriu Valériu (1868 -1924). Mimochodom, po nej pomenovali toho času aj most cez Dunaj medzi Ostrihomom a Štúrovom. A práve táto Mária Valéria si vzala za manžela arcivojvodu Rakúsko-Toskánska Františka Salvátora. Spolu mali syna menom Hubert Salvátor (1894 -1971), ktorý s manželkou splodil dcéru – arcivojvodkyňu Alžbetu Matildu Rakúsku (1935–1998). Tá sa v roku 1959 stala manželkou želiezovského Heinricha Auersperga-Breunner (1931). Nuž a práve ich dcérou je princezná Isabel Auersperg-Breunner (1962), ktorá 28. augusta 2011 navštívila s otcom Heinrichom a dcérami naše mesto. To ona je právoplatnou pra-pravnučkou kráľovnej Sissi.

Prijemný deň sme ukončili debatou, občerstvením a posedením v mojom rodinnom dome, kde sme si taktiež dlho

prezerali historické fotografie a pamiatky súvisiace s históriou kaštíala i okolím. Údaje i rodinné súvislosti sú korektné a overiteľné. Táto šľachtická rodina napriek svojmu vysokocenenému pôvodu pristupuje k nášmu mestu vyslovene pozitívne, prívetivo a so



Mária Valéria, po ktorej nazvali most medzi Štúrovom a Ostrihomom

záujmom. Verím, že sa aj touto návštevou položil základ úspešnej obojstrannej spolupráce, čo sa týka uchovávanía si historického dedičstva prezentovaného tak múzeom, ako i výmenou konkrétnych informácií.

**Pavel Polka**



Princezná Isabel s otcom Heinrichom, dcérou a autorom článku

## Dosiahnuté výsledky ZŠ Želiezovce v predmetových olympiádach a súťažiach v školskom roku 2010/2011

**CO:** V. Jurášová (9. r.), D. Truban, P. Vékony, K. Vámošová – 1. miesto v okresnom a 4. miesto v krajskom kole;

**Vesmír očami detí** (výtvarná súťaž): B. Kotríková (8. r.) – 1. miesto v okresnom kole;

**Príroda očami detí** (literárna tvorba) – okresné kolo: L. Turčeková (6. r.) – 2. miesto, K. Pólyová – 3. miesto, M. Nagy – 3. miesto;

**Európa v škole** (literárna tvorba) – okresné kolo: Zlámalová – 1. miesto, V. Jurášová (9. r.) – 2. miesto;

**Matematická olympiáda** – okresné kolo: T. Dunaj (5. r.), Michlová (6. r.) – úspešní riešitelia;

**Pytagoriáda** – okresné kolo: V. Pečeňová (3. r.), P. Turcsek (4. r.), M. Matoš (5. r.), A. Bielik (6. r.), M. Adamiková, J. Piták (6. r.), F. Bielik (6. r.), P. Szalay (6. r.), M. Zlámalová (7. r.) – úspešní

riešitelia;

**Matematický klokan** – okresné kolo: A. Dasová (2. r.), V. Csonotos, J. Koprla, D. Szalaiová, V. Pečeňová (3. r.), K. Michlová, P. Regász (4. r.), T. Dunaj (5. r.), A. Palášti, M. Matoš, F. Bielik (6. r.), A. Bielik (6. r.), M. Zlámalová (7. r.) – úspešní riešitelia, veľký diplom;

**Fyzikálna olympiáda** – krajské kolo: B. Kotríková (8. r.) – úspešná riešiteľka;

**Geografická olympiáda** – okresné kolo: T. Čík (5. r.), A. Bielik (6. ročník), K. Sádecká (7. r.), D. Mészáros (9. r.);

**Biologická olympiáda** – okresné kolo: Kopjáková (9. r.) – 1. miesto, E. Kapšová (9. r.) – 6. miesto, krajské kolo: Kopjáková (9. r.) – 4. miesto;

**Dejepisná olympiáda** – okresné kolo: V. Jurášová (9. r.), V. Bodnárková – 13. miesto, B. Kotríková (8. r.) – 7. miesto, M.

Šimon – 8. miesto, M. Zlámalová (7. r.) – 5. miesto, V. Kováčová – 11. miesto;

**Olympiáda zo slovenského jazyka a literatúry:** V. Jurášová (9. r.) – okresné kolo – 1. miesto; krajské kolo – 1. miesto, celoštátne kolo – 4. miesto;

**Cena Evy Salingovej** (anglický jazyk) – okresné kolo: B. Boldišová (2. – 3. r.) – 10. miesto, B. Samson (4. – 5. r.) – 14. miesto, K. Sádecká (6. – 7. miesto) – 10. miesto;

**Olympiáda anglického jazyka** – okresné kolo: P. Rotíková (6. r.) – 16. miesto;

**Chemická olympiáda** – okresné kolo: V. Jurášová (9. r.) – úspešná riešiteľka;

**Kráľove Šahy** – celoštátne kolo: B. Kotríková (8. r.) – 3. miesto;

**Cena Laca Novomeského** – celoštátne kolo: V. Jurášová (9. r.) – 3. miesto;

**Rotary Club Pohronie** – okresné kolo: V. Jurášová (9. r.) – hlavná cena, Gellenová (9. r.) – 2. miesto, P. Vékony (9. r.) – 3. miesto;

**Badminton:** M. Ballová (9. r.),

K. Vámošová (9. r.) – okresné kolo – 1. miesto, krajské kolo – 6. miesto;

**Vybíjaná** (7. r.): A. Chrenková, K. Karácsonyiová, M. Szöllösyová, N. Černáková, D. Paulovicsová, K. Ballová, D. Gellenová, L. Ridegová, A. Molnárová, M. Brachnová, M. Melichová, D. Štefáková – obvodné kolo – 1. miesto, okresné kolo – 3. miesto;

**Hádzaná (dievčatá):** M. Ballová, L. Bogárová, V. Jurášová (9. r.), Š. Šipošová, E. Kapšová, L. Mészárosová (8. r.), D. Szallonnásová (8. r.), M. Melichová (7. r.), D. Paulovicsová (7. r.), K. Vámošová (7. r.), N. Černáková (7. r.), R. Hrnčsjarová (6. r.), V. Zábrenská (8. r.), V. Gašpariková – obvodné kolo – 1. miesto, okresné kolo – 2. miesto; **Hádzaná (chlapci):** D. Rovňaník, D. Truban, P. Vékony (9. r.), M. Čenky, M. Rupek, E. Németh, M. Fábry (7. r.), N. Princ (7. r.), M. Tomasovszky, P. Klimaj, M. Bielik, A. Gubík (8. r.), R. Farkaš (8. r.), J. Piták (6. r.)

## Kissove kobyly získali prvé a druhé miesto

V dňoch 5. a 6. augusta sa v Topoľčiankach uskutočnil medzinárodný šampionát plemien koní chovaných v SR pri príležitosti osláv 90. výročia založenia Národného žrebčína v Topoľčiankach. Svoje kone na šampionát prihlásil aj Lajos Kiss zo Želiezoviec, ktorý okrem iných koní, ktoré má na svojej farme, vlastní aj dve kobyly plemena Hucul. Kobylu Nika predvádzala pod štartovným číslom 54 Viktória Lörinczová a kobylu Skarlet predvádzal Tomáš Šarina pod číslom 55. Skarlet nakoniec získala 1. miesto v hodnotení medzinárodnej komisie z Rakúska, Maďarska a Slovenska. Nika s Viktóriou Lörinczovou skončila na peknom druhom mieste za svojou stajnovou partnerkou Skarlet, čo sú mená, ktoré sa používajú v dennej práci. Pochvala patrí aj Lajosovi Kissovi za to, že sa stará o génové rezervy, kde sú obe kobyly zaradené.

LV



## ZBER POUŽITÝCH RASTLINNÝCH OLEJOV

*Vaša kvapka pre pomoc životnému prostrediu*

### Aký olej sa zbiera?

Všetok rastlinný olej (slečnicový, repkový, ľanový a pod.), ktorý Vám ostáva v domácnosti po vysmážení na panvici alebo vo fritéze a neobsahuje zvyšky jedla a vodu.

### Čo sa nezberia?

Živočišne tuky a oleje (masť, loj a pod.) a motorové oleje!!!

### Ako sa zbiera?

Ideálnou nádobou na zber oleja je pôvodná olejová PET (umelohmotná) fľaša, v ktorej ste si olej zakúpili. Ak takú fľašu nemáte, vhodná je akákoľvek iná PET fľaša. Zberná fľaša musí byť pred naliatím odpadového oleja čistá a suchá. Tento olej je možné preliať do zbernej nádoby umiestnenej pri budove Mestskej polície v Želiezovciach (parkovisko Mestského úradu).

Zberná nádoba je prístupná 24 hodín denne 7 dní v týždni.

### Prečo zbierať?

- použitý jedlý olej upcháva žumpu a kanalizáciu a slúži ako potrava potkanom,
- použitý olej obsahuje karcinogénne látky spôsobujúce rakovinu,
- použitý olej je možné plnohodnotne využiť na výrobu palív, ktoré netreba vyrábať z ropy,
- recykláciou použitého oleja si neznečisťujeme podzemné a povrchové vody.

## Ladislav Gubík (nar. 15. 8. 1963, Levice)

Vo futbalových kruhoch panuje povrávka: zober dobrého brankára, ostatní môžu byť aj psi. Brankársky post si asi vyžaduje najviac zodpovednosti, lebo keď pochybí gólman, pomôže už len šťastie. „Úloha brankára je jednoduchá: musí zabrániť tomu, aby sa lopta dostala za gólovú čiaru,“ hovorí s dávkou humoru pri našom rozhovore Laco, ktorý sa so základmi futbalu oboznámil ako 9-ročný v novoovorenom športovom centre v Leviciach pod vedením Tibora Kövesiho. O krátky čas už účinkoval súčasne v žiackom družstve pod vedením Jozefa Vidu. Po nedeliach vybiehal na zelený trávnik v spoločnosti Júliusa Bielika, Attilu Belanského, Ladislava Totkoviča, Jozefa Krenčana a Dušana Szabóa. V druholigovom dorastencovom družstve Levíc sa zoznam kráčov tiež začínal jeho menom. Ako 17-ročný so špeciálnym súhlasom športového lekára mohol nastúpiť v družstve dospelých, účinkujúcim vtedy v I. SNL a popri Záhorskom a Kulcsárovi sa stal tretím brankárom. Základnú



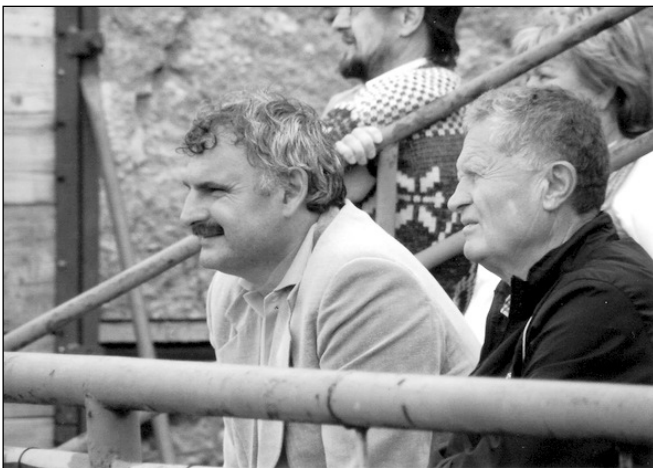
Ladislav Gubík v dolnom rade druhý zľava

sme si rozumeli s ostatnými, Slaninom, Kocianom, Jobkom, Začkom, Ševčíkom, Krenčanom, Csikósom, Sulyanom, Brezíkom, Tokarčíkom, Kokoškom. Okrem nedávno zosnulého Jobka mám s nimi dodnes výborný vzťah.“ Na konci roka 1986 vedenie klubu zmenilo koncepciu a začalo s výrazným omladzovaním, na ktoré doplatili najmä legionári. Laco prestúpil do Pohronského Ruskova, potom do Tlmáč a neskôr do treťoligovej Kalnej. (Oproti ostatným futbalistom bol stále „len“ brankár. Našťastie rozumel tomu a keď obrancovia nestíhali, on tam bol stále a zachraňoval. Privilégiom gólmána je, že iba on môže loptu chytiť rukami. Niekde som čítal, že začiatkom minulého storočia ešte vrhnutie sa za loptou nebolo v akčnom arzenáli brankárov. V roku 1906 sa jednotka MTK a potom Fradi László Domonkos vrhol po lopte prvýkrát a dobré meno si vybojoval bravúrnymi

zákrokmi.) Laci medzitým absolvoval trénerský kurz a nedávno získal aj licenciu EURO-A. Doteraz pôsobil ako tréner dospelých v Kalnej, Želiezovciach, Veľkých Ludinciach, Dudinciach, Radave, Trávnici a Leviciach. V súčasnosti riadi družstvo Veľkého Ďuru, účinkujúce v oblastných majstrovstvách. Je hrdý, že vychoval brankárov ako Šutlák, Hajdúch, Peter Kováč, Peter Molnár alebo zo súčasných Kňazovič, Nemček, Valkovič a Kolčár. V civilnom živote vyučuje futbal v športovej triede II. ZŠ v Leviciach a v FK Slovan Levice je brankárskym trénerom dorastencov a trénerom žiakov z ročníka 2003. Z kolegov-brankárov si najviac váži

schopnosti Seppa Meiera a Andreea Kúpkeho, zo súčasných Maartena Stekelenburga a brankárskej jednotky Chelsea a výberu ČR Petra Čecha, ktorý v pražskej Sparte hral 928 minút bez inkasovaného gólu, čo je klubovým rekordom. Jeho obľúbenými družstvami sú Ferencváros a DAC Dunajská Streda. Jeho syn, ktorý študuje na ELTE právo, účinkuje v oblastných majstrovstvách, predtým v levickom doraste to dotiahol až do II.

ligy. Svojho času bol Laco 10-násobným slovenským a 1-násobným československým žiackym reprezentantom, ako tréner trikrát získal so svojím tímom žiacky štátny majstrovský titul. „Všetky zápasy znamenali a znamenajú pre mňa nezabudnuteľný zážitok. Je dobré sa stretnúť a pohovárať s tými, ktorých som vypravil na športovú dráhu a sú so svojím životom spokojní. Prial by som si, aby čo najviac mladých ľudí športovalo, hralo futbal a cítilo v sebe túžbu po úspechu,“ uzatvára náš rozhovor Ladislav Gubík. (ág)



S autorom článku na oslavách storočnice levického futbalu v r. 2011

vojenskú službu absolvoval v Tábore a Jičine, kde účinkoval v tamojších družstvách, hrájúcich I. ČNL a divíziu. Po návrate sa zaradil do kádra materského družstva, pôsobiaceho pod taktovkou Františka Skyvu. „Pred takmer 8000 divákmi sme nastúpili proti dunajskostredskému DAC-u, kde hrali hráči zvučných mien ako Majoros, Červeňan, Audi a Tóth v zápase, ktorý sa skončil výsledkom 1:1. V septembri 1985 vtedajší predseda športového klubu Jozef Juhász ho zavolať do Želiezoviec a on neváhal. Od októbra už hral za klub nášho mesta. „Dostal som sa do skúseného, silného kolektívu. Do bránky som sa staval striedavo so Záhorským a veľmi dobre

### FUTBAL

#### Výsledky futbalových družstiev

##### V. LIGA – dospelí – východ

Želiezovce – Kozárovce	3:1 (3:0)
Szabó J. 2, Czíria	
Chotín – Želiezovce	2:3 (2:1)
Szabó J. 2, Rotík S.	
Želiezovce – Bánov	3:0 (1:0)
Valach, Karko, Duchoň	
Hont. Vrbica – Želiezovce	0:0

##### IV. LIGA – dorastenci – juhovýchod

Želiezovce – Nitra - Chrenová	3:4 (1:2)
Varga D. 2, Bencsik	
Sereď – Želiezovce	4:0 (1:0)
Želiezovce – ŠG D. Streda	0:3 (0:2)
Gabčíkovo – Želiezovce	0:6 (0:2)
Dobrovický 2, Varga D. 2, Dobias, Kriška	

##### III. LIGA – starší žiaci – juh

Želiezovce – Palárikovo	3:0 (2:0)
Svätý Peter – Želiezovce	1:1 (1:0)
Pásztor	

##### III. LIGA – mladší žiaci – juh

Želiezovce – Palárikovo	11:0 (4:0)
Svätý Peter – Želiezovce	2:2 (1:2)
Burín 2	

## KEDVES PEDAGÓGUSKOLLÉGÁK, MÉLYEN TISZTELT SZÜLŐK, KEDVES TANULÓK!

A nyár folyamán lezajló, személyemet érintő események bevalom, felzaklatták lelkiületemet. Valótlan, becsületbe gázoló és a jó hírnevet súlyosan sértő állítások hangzottak el a személyemet illetően. Mindezekért egy csöndes bocsánatkérés hangzott el az iskolatanács elnöke részéről. Hatszemből, nem a nyilvánosság előtt. Ezért 2011. július 16-án lemondtam igazgatói tisztségemről annak ellenére, hogy sok-sok tervünk volt, amelyeket pedagóguskollégáimmal karöltve szeretnünk volna a zselizi alapiskolában megvalósítani.

Úgy vélem, ha dicsérnek vagy bírálatot illetnek, mindig tudnunk kell, hogy a dicséret vagy a kritika a másik emberről sok mindent elmond – rólunk azonban nem feltétlenül. Minden dicséretet és bírálatot meg kell vizsgálni abból a szempontból, hogy a belső értékítéletünk alapján jogos-e. Ma szembenézek azzal, hogy kinek a dicséretére vagyok, illetve kinek a bírálatától tartok.

Csak halkan és félve jegyezem meg: összefogás és szeretet! Ezt a két szót vigye a szél, ezt a két szót suttogják egymás fülébe. Talán egyszer lesz is eredménye.

Ennek reményében köszönöm meg minden pedagógustársamnak az elvégzett munkáját, iskolánk és személyem támogatását, támogatóinknak az önzetlen segítségüket, és ennek reményében kívánok sikereket, szeretetben gazdag új tanévet.

Dr. Kádasi László

## Regionálne centrum na zhodnotenie BRO

### Želiezovce

#### Investícia do Vašej budúcnosti

#### Osveta a propagácia v oblasti zhodnocovania BRO

Predchádzanie vzniku odpadu alebo znižovanie jeho množstva má významné environmentálne a hospodárske prínosy, ktoré sa dajú dosiahnuť okrem právnych predpisov aj zvyšovaním informovanosti verejnosti – občanov miest a obcí. Občania budú okrem iného z informačných aktivít vedieť, na aké druhy separovaného odpadu sú im poskytované samosprávou zberné nádoby a ako nakladať s biologicky rozložiteľnými odpadmi (BRO). Kompostovanie je prírode najbližší spôsob, ako naložiť s organickými zvyškami. Slama, tráva, seno, burina, kvety, listie, šupky z ovocia a zeleniny a iné zvyšky z kuchyne a záhradky môžu byť mikroorganizmami rozložené a vytvoria kvalitný humus, ktorý je prírodným hnojivom, bohatým na živiny. Pôde tak vrátíme to, čo sme pri pestovaní plodín z nej odčerpali. Samozrejme, že najlepší odpad je taký, ktorý neexistuje alebo nevznikne. Propagácia projektu výstavby zariadenia na zhodnocovanie BRO – biologicky rozložiteľných odpadov v našom meste Želiezovce je realizácia propagačných a edukačných aktivít v oblasti zhodnocovania BRO, ktoré oslovia širokú verejnosť. Realizáciou osvetových a propagačných aktivít bude oslovená široká verejnosť, pričom táto aktivita prispieje k celkovému zvýšeniu environmentálneho vzdelania

občanov mesta.

Plánované propagačné aktivity súvisiace s týmto projektom sú:

Dve podujatia pre deti základných škôl s témou „kompostovanie“, kde budú deti zábavnou formou prostredníctvom prednášky oboznámené o druhoch odpadu, skládkovaní a jeho negatívnych dopadoch na životné prostredie a o význame separácie jednotlivých komodít pre ich druhotné využitie. Po prednáške prebehne minikvíz kde odpovede na otázky kvízu vyplnú z obsahu predchádzajúcej prednášky. Záverom kvízu bude vyhodnotenie a odmenenie súťažiacich skupín a odmenenie všetkých účastníkov prednášky propagačnými predmetmi projektu – šiltovky, trička, zápisníky, perá a ďalšie

Dve podujatia pre občanov mesta s témou „ako kompostovať“, kde prebehnú prednášky o druhoch odpadu, postavení odpadov v prirodzenom životnom prostredí, vývoji odpadového hospodárstva, skládkovaní a jeho negatívnych dopadoch na životné prostredie, predstavenie legislatívnych povinností miest a obcí pri nakladaní s nimi a o význame separácie jednotlivých komodít pre ich druhotné využitie. Špeciálna pozornosť bude venovaná biologicky rozložiteľným odpadom, zhodnotenie ktorých rieši propagovaný projekt. Na podujatiach budú distribuované brožúry s tematikou kompostovania a separácie odpadu.

## Kronika - Krónika

### Prišli na svet – Világra jöttek

8. 7. Lilien Hrásková (Želiezovce); 13. 7. Nela Bordánová (Želiezovce); 14. 7. Zsolt Cserba (Želiezovce), Peter Tóth (Želiezovce); 19. 7. Adriana Veselovská (Želiezovce); 25. 7. Patrícia Zlámálová (Želiezovce); 31. 7. Vanesa Kováčová (Želiezovce); 9. 8. Mikolas Horváth (Želiezovce), Sebastián Brtko (Želiezovce); 11. 8. Filip Borka (Želiezovce); 17. 8. Daniel Mojžiš (Želiezovce)

### Gratulujeme – Gratulálunk

50	János Farkas	21. 09.	
Róbert Daniš	07. 09.	Pavel Repka	22. 09.
Zdenka Faglicová	08. 09.	Július Molnár	26. 09.
Júlia Pásztorová	10. 09.	Jozef Beník	27. 09.
Lubica Špaňová	11. 09.	Imrich Horváth	28. 09.
Melánia Hikkelová	13. 09.		
Helena Kociňáková	13. 09.	70	
Jozef Kabát	15. 09.	Marianna Majtánová	05. 09.
Eva Lakatošová	16. 09.	Ján Michňa	20. 09.
Ladislav Wihnálik	19. 09.	Ernest Šáli	20. 09.
Alžbeta Gráfová	22. 09.	Katarína Suchterová	30. 09.
Vojtech Molnár	25. 09.		
Jozef Lakatoš	26. 09.	80	
Tatiana Psotová	27. 09.	Serena Kasmanová	05. 09.
		Zoltán Szabó	06. 09.
60		Rozália Bordánová	09. 09.
Ján Balogh	01. 09.	Helena Vozárová	16. 09.
Margita Csengerová	06. 09.		
Ladislav Paraj	12. 09.	90	
Alexander Medo	16. 09.	Alžbeta Jozefíková	13. 09.
Imrich Markovics	18. 09.	Štefan Benko	21. 09.

### Sľúbili si vernosť

13. 8. Július Fűrý (Želiezovce) – Eva Peťovská (Želiezovce), Edgar Mihók (Želiezovce) – Eriku Szücsová (Šarovce), Matúš Ježo (Ladce) – Ľudmila Vargová (Želiezovce), Peter Papulák (Bratislava) – Andrea Bezeková (Želiezovce); 27. 8. Andrej Vajda (Bratislava) – Katarína Lászlóová (Želiezovce), Pavol Gaál (Želiezovce) – Zuzana Berová (Želiezovce)

### Opustili nás – Elhunytak

13. 7. Mária Juhászová (Želiezovce, 73 r.); 3. 8. Štefan Paluška (Želiezovce, 55 r.); 17. 8. Mária Alföldiová (Kukučínov, 77 r.); 4. 9. Agneša Lakatošová (Želiezovce, 77 r.)

### Želiezovský spravodajca

Vydáva: Samospráva mesta Želiezovce

Číslo registrácie: EV 3292/09

Šéfredaktor: Ladislav Levický

Jazyková úprava: RNDr. Géza Horváth, Štefan Hečko

Kontakt: Mestský úrad Želiezovce, SNP 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Tlač: LVT Levice

Názory uverejnené v novinách nemusia odzrkadľovať stanovisko redakcie.

### Zselizi Hirmondó

Kiadó: Zseliz Város Önkormányzata

Nyilvántartási szám: EV 3292/09

Főszerkesztő: Levický László

Olvasószerkesztők: RNDr. Horváth Géza, Štefan Hečko

Szerkesztőség: Zselizi Városi Hivatal, Sznf u. 2, tel. 036/772 11 70, e-mail: 93701@pobox.sk

Nyomda: LVT Léva

A lapban közölt vélemények nem feltétlenül tükrözik a szerkesztőség véleményét.



## Žalúzie

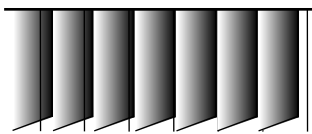
### ▪ Horizontálne a vertikálne látkové

- exteriérové
- medziokenné
- interiérové

### ▪ Protihmyzové sietky

### ▪ Silikónové tesnenie okien a dverí

### ▪ Plastové zhrňovacie dvere



(04-43)

LUNAP - NÉMETH 036/773 91 91 0905 42 00 44

## Upozornenie

Mesto Želiezovce oznamuje zmenu umiestnenia veľkoobjemných kontajnerov, určených na zber biologicky rozložiteľného odpadu, stavebného odpadu a veľkoobjemného odpadu, umiestnených na gaštanovej aleji pri spoločnosti eurospinn s.r.o. Kontajnery budú premiestnené od 5. septembra 2011 ďalej v rámci gaštanovej aleji na plochu vedľa štadióna. Prípadne občanom, aby nemiešali odpad v kontajneroch!

## Megemlékezés

„Csendesen alszik, megpihen végleg,  
Angyalok bölcsője ringatja már;  
Nem jöhet vissza, hiába várjuk,  
Emléke szívünkben otthont talál.  
Ővé a csend, a nyugalom,  
Miénk a könny, a fájdalom.  
Akartunk mi annyi jót és szépet,  
de a sors életünkben mindent összetépett.”



Szívünkben mély fájdalommal emlékezünk drága szerettünkre,

### Parák Lászlóra

ezen a szomorú 3. évfordulón.

Akik ismerték és szerették, áldozzanak emlékének egy néma pillanatot.

Özvegy édesanyja és a gyógyszerész család

(11-16)

## DROBNÁ INZERCIA

*Tudjuk, hogy senkit nem hozhat vissza a gyertyafény,  
de az emlékezet megőrzi, akiért a gyertya ég.*

Isten akaratát elfogadva emlékeztünk augusztus 5-én, halálának 5. évfordulóján

### Hajnovics Lászlóra.

Felesége Erzsébet, fia, lánya, veje, 5 unokája és 6 dédunokája.

(11-14)

Mesto Želiezovce ponúka na predaj 3-izbový byt na Ul. SNP 33 v Želiezovciach. Informácie na MsÚ v Želiezovciach a na www.zeliezovce.sk

(11-15)

Web-TV.sk  
Vaše okno do regiónov

- ◆ spoločenské udalosti
- ◆ priame prenosy
- ◆ spravodajstvo
- ◆ informácie
- ◆ dokumenty
- ◆ eventy
- ◆ región

www.web-tv.sk MULTIREGIONÁLNA INTERNETOVÁ TELEVÍZIA

## KEĎ OKULIARE, TAK OPTOSAN

Kupón  
5,00 € zľava  
v očnej optike

Očná optika, Ul. Komenského 46, Želiezovce  
(oproti supermarketu COOP)

PONÚKA SVOJÍM ZÁKAZNÍKOM:

- vyšetrenie zraku očným lekárom
- široký výber okuliarových rámov
- čistenie okuliarov a šperkov ultrazvukom
- aplikácia kontaktných šošoviek

Info: 036/7712009

(11-06)

## Kníhkupectvo pri Mestskej knižnici (☎ 7711000) ponúka:

ŠKOLSKÝ ATLA SVETA. Cena 16,90 €  
Harmanec, VKÚ 2010.  
Dôležitá pomôcka pre každého školáka.

PRVÉ KRÔČIKY DO ŠKOLY. Cena 7,60 €  
Bratislava, Matys 2011.

Písmená abecedy, číslice, názvy dní a mesiacov, ročné obdobia  
– bude sa ľahšie učiť.

Blech, J.: VYNÁLEZCOVIA CHORÔB. Cena 6,27  
Bratislava, Ekokonzult 2011.

Šokujúca pravda o medicíne a farmaceutickom priemysle.

kniznicazeliezovce@kredit.sk

## A Városi Könyvtár könyvkereskedésének (☎ 7711000) ajánlata:

VILÁGATLASZ – földrajzi és politikai. Ára 18,22 €  
Budapest, Topográf 2011.  
Térképek, adatok, névmutató, zászlók, címerek.

Huber, R.: KILENC NYÁR. Ára 2,62 €  
Budapest, Stb. 2011.

Egy exotikus utazás szívmengető története.

MÓKÁS FOGLALKOZTATÓ óvodásoknak. Ára 1,96 €  
Játék a számokkal, búvárkaland, várászkör és még sok más kaland ovisoknak.

## Gubík László (szül.: 1963. VIII. 15., Léva)

Labdarúgó berkekben dívik a mondás, hogy végy egy jó kapust, a többi lehet kutya is. A kapus poszt talán a legfelelősségteljesebb tisztség, mert ha a hálóőr vét, akkor azt már csak a szerencse annullálhatja. „Egyszerű a kapus feladata: megakadályozni, hogy a labda a gólvonal mögé jusson” – kezdi félig-meddig humorosan a válaszadást beszélgető társam, aki kilenc éves korában Léván, a frissen nyílt sportközpontban Kövesi Tibor irányítása mellett ismerkedett a foci alapjaival. Nem sokkal később már Vida József vezényletével a diáks csapatban versenyszerűleg is megmérthette tudását. Július Bilellyel, Belansky Attilával, Ladislav Totkovičsal, Krenčan Józseffel és Dušan Szabóval futott ki vasárnapként a zöld gyepre. A II. ligás ifjúsági alakulatban is az ő nevével kezdődött a lévaiak összeállítása. Tizenhét évesen sportorvosi engedéllyel az I. szlovák nemzeti ligában közreműködő gárda mezt is magára ölthette, Záhorský és

Kulcsár mellett a harmadik számú kapus lett. A két éves katonai szolgálatot Táborban és Jičínben töltötte, ahol az I. cseh nemzeti ligában, illetve a divízióban csatározó együtteseket erősítette. Leszerelése után visszatért anyae gyületéhez, amelyet František Skyva irányított. „Mintegy nyolcezer néző előtt léptünk pályára a Majoros, Červeňan, Audi és Tóth nevével fémjelzett dunaszerdahelyi DAC ellen az 1:1-es döntetlennel végző-

lyanál, Brezíkkel, Tokarčíkkal, Kokoškával. A közelmúltban elhunyt Jobkón kívül ma is kifejezetten jó kapcsolat ápolok velük”. 1986 végén a vezetőség koncepciót váltott, és mélyreható fiatalításba kezdett, aminek elsősorban a légiósok estek áldozatul. Laci Oroszkára, majd Garamtolmácsra, később



Gubík László az alsó sorban balról a második

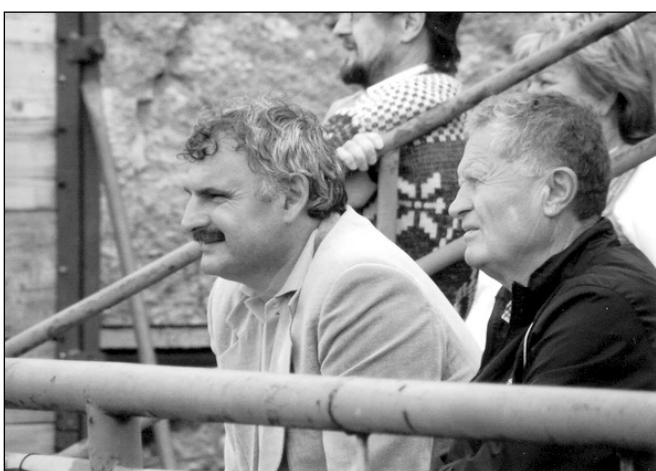
pedig a III. ligás Garamkálnára szegődött. (Ellentétben sok labdarúgóval, ő folyton „csak” kapus volt. Szerencsére értette a dolgot, ha a védők lemaradtak, akkor még mindig ott állt ő, és mentett. A futballportás privilegiuma, hogy csak ő foghatja meg a labdát kézzel. Valahol olvastam, hogy az elmúlt század elején a vetődés nem volt a kapus feyvertárának része. 1906-ban Domonkos László, az MTK, majd a Fradi egyese elsőként vetődött a magyar kapusok között, és hírnevét is bravúrjaival érte el.) Laci közben elvégezte az edzőképző tanfolyamot, és a napokban az EURO-A licence fokozatot is megszerezte. Ez idáig Garamkálnán, Zselízen, Nagyölveden, Gyógyon, Rendvén, Barsfüssön és Léván irányította a felnőtt csapatok szakmai munkáját. Jelenleg a területi bajnokságot erősítő nagygyőrödi társaságot vezényli. Büszkeség tölti

el, hogy olyan kapusokat oktatót és nevelt, mint Šutlák, Hajdúch, Peter Kováč, Peter Molnár, vagy a mostani fiatalok közül Kňazovič, Nemček, Valkovič és Kolčár. A civil életben a lévai II. számú alapiskola sportosztályában focit oktat, a lévai FK Slovan kötelékében pedig az ifjúságiak kapusedzője és a 2003-as születésű serdülők trénera. Kapuskollégái közül Sepp Maier és Andreas Kúpke képe ségeit tartotta a legtöbbre, a mostaniak közül

Maarten Stekelenburg és a Chelsea, valamint a cseh válogatott első számú hálóőrét, Petr Čechet emelné ki, aki korábbi egyesületében, a prágai Spartában 928 percet játszott kapott gól nélkül az összes kiírásban, ami klubrekordnak számít. Kedvenc csapatai közé a Ferencváros és a dunaszerdahelyi DAC tartozik. Családtagjai közül a budapesti ELTE-n jogot tanuló fia a területi bajnokságban kergeti a labdát, és előtte a lévai ifjúsági csapatban egészen a II. ligáig vitte. Laci annak idején játékosként tíz alkalommal volt szlovákiai, egyszer pedig csehszlovák diákválogatott, edzőként a diákokkal háromszor nyert szlovák bajnokságot. „Számomra valamennyi mérkőzés felejthetetlen élménynek számított és számít. Jó találkozni

és csevegni azokkal, akiknek én kezdtem egyengetni a pályafutását és elégedettek saját életútjukkal. Szeretném, ha minél több fiatal sportolna, focizna, érezze magában reményt és vágyat az előrelépésre” – vélekedett vég szavában Gubík László.

(ág)



A cikk szerzőjével a lévai futball 100 éves fennállásának ünnepségén 211-ben

dött találkozón”. 1985 szeptemberében az akkori sportelnök, Juhász József invitálta őt Zselízre, és Laci egy cseppet sem habozott. Októbertől városunk csapatánál kötelezte el magát. „Tapasztalt, jó erőkből álló kollektívába került. Záhorskýval felváltva védtem. Tökéletesen megértettük egymást a többiekkel, Slaninával, Kociannal, Jobkóval, Začkával, Krenčannal, Ševčíkkel, Csikóssal, Su-

### LABDARÚGÁS

#### V. LIGA – felnőtt csapat – kelet

Želiezovce–Kozárovce	3:1 (3:0)
Szabó J. 2, Czírja	
Chotín–Želiezovce	2:3 (2:1)
Szabó J. 2, Rotík S.	
Želiezovce–Bánov	3:0 (1:0)
Valach, Karko, Duchoň	
Hont. Vrbica–Želiezovce	0:0

#### IV. LIGA – ifjúsági csapat – délkelet

Želiezovce–Nitra - Chrenová	3:4 (1:2)
Varga D. 2, Bencsík	
Sereď–Želiezovce	4:0 (1:0)
Želiezovce–ŠG D. Streda	0:3 (0:2)
Gabčíkovo–Želiezovce	0:6 (0:2)
Dobrovický 2, Varga D. 2, Dobias, Kriška	

#### III. LIGA – diáks csapat – felső kat. – dél

Želiezovce–Palárikovo	3:0 (2:0)
Svätý Peter–Želiezovce	1:1 (1:0)
Pásztor	

#### III. LIGA – diáks csapat – alsó kat. – dél

Želiezovce–Palárikovo	11:0 (4:0)
Svätý Peter–Želiezovce	2:2 (1:2)
Burín 2	

nyf.

## Fiatalok és sikerek

Azt mondják, senki nem tudhat mindent, de mindenkinek legalább valamit kellene tudnia mindenről, és valamiről mindent. Tehát mindenkinek specialistanak kellene lennie valamiben, de közben azért legyen általános áttekintése is. Vannak azonban köztünk olyanok, akik jók, mi több, kitűnők tudnak lenni több téren is. Külön öröm, ha fiatal emberekről mondhatjuk el ugyanezt.

**Veronika Jurášová** most végezte el a



zselízi szlovák alapiskola 9. osztályát. Neve gyakran megjelent lapunkban az iskola különféle sikereivel kapcsolatban. Szlovák nyelvi olimpián a járási és a kerületi fordulón egyaránt első, az országos döntőben a negyedik helyen végzett. Történelmi olimpián járási második,

sikeres megoldója volt a kémiai olimpia járási fordulójának és a fizikai olimpia kerületi fordulójának, ahol a 4. helyen végzett. A Szlovák népzenevel Európába elnevezésű verseny iskolai fordulójának győztese volt. Tagja volt annak a csapatnak, amely a polgári védelem mentős versenyén megvédte a járási első és kerületi negyedik helyet, valamint a kézilabdacsapatnak, amely járási szinten második helyet szerzett. Rendszeresen részt vesz a Šaliansky Matko és a Hviezdoslavov Kubín előadóverseny iskolai fordulójában, és hogy még fokozzuk: prózájáért megkapta a Laco

Novomeský Irodalmi Díjat, és megnyerte a lévai Rotary Klub *Írj a békéről* elnevezésű irodalmi versenyét. A fentiekből is kitűnik, hogy sokoldalú, érdeklődési köre szerteágazó. Hobbija a lovaglás, emellett kitűnő a tanulmányi előmenetele, hiszen a Monitor 2011 felmérésen matematikából 100, szlovák nyelvből 95 százalékra teljesített. Ezzel az iskola legjobb eredményét érte el.

**Dávid Klenko** ugyan csak 14 éves, mégis



országos és nemzetközi sikerekkel büszkélkedhet. A zselízi szabadidőközpont melletti Kyokushin Karate Klub tagja, 6. kyu fokozattal rendelkezik, és rendszeresen részt vesz nemzetközi felkészüléseken. Tavaly októberben

2. lett az országos bajnokságon katában (árnyékharcbemutató). Decemberben 1. helyet szerzett Magyarország junior országos bajnokságán. Miután a szlovák junior ligának mind az öt fordulójában győzött, idén májusban szlovákiai bajnokká avatták kumitében (párharc).

A karate mellett Dávid Klenko labdarúgással is foglalkozik, Nagyöved csapatában a középcsatár posztján szerepel. Szabadidejében fut és kerékpározik. Kuralon él, és a zselízi szlovák gimnázium diákja. A jövőben torna- és földrajztanár, vagy esetleg edző szeretne lenni.

A szabadidőközpont javaslatára Dávid Klenkónak az önkormányzat oklevelet adományozott a város példás képviselőletért országos és nemzetközi szintű sportversenyeken.

**Sárai Bálint Zsombor** 13 éves, jelenleg Zse-

lízi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola 8. osztályos tanulója, kiemelkedő tanulmányi eredményeket ér el. Matematikai versenyekbe kapcsolódik be, járási és kerületi versenyek sikeres megoldója volt. A Kenguru és a Katedra Matematikaverseny országos döntőjében 5. helyet ért el.



Tagja az iskola énekkarának, a szabadidőközpont melletti Kyokushin Karate Klubnak, emellett kerékpározik, futballozik és asztaliteniszek. Érdekl a történelem, a számítástechnika, és szabadidejében szívesen olvas horror-regényeket.

Az alapiskola elvégzése után a zselízi magyar tannyelvű gimnáziumban szeretné folytatni tanulmányait, a jövőben szívesen foglalkozna geológiával.



Mézés Attila és Angéla sikereiről már több ízben is beszámoltunk. A sikeres fiatalok oklevelet kaptak az önkormányzattól. (sh)

## Ünnepeltünk

Augusztus 20-án közel 200-an jöttünk össze a Magyar Ház kertjében, hogy Zselízen először köszöntsük Szent István ünnepét. Az 5 órás zenés műsort Mézes Zsuzsanna szavalata indította Ratkó József: *István imájával*. Az előadó jól érzékeltette István király zaklatott lelkiállapotát, amikor számvetést készített uralkodásáról, és Isten elé tárta népe iránti aggodalmát.

Ezután Csicsman Diana köszöntötte a megjelenteket, és a pódiumot átadta a Rikkony zenekarnak. Énekese, Kántor János hozta várt formáját, ezért nem is volt feltűnő, hogy a hallgatók nagy része nem csak dúdolta, de énekelt is a dalokat.

Újabb zselízi énekes következett: Csomor György.

Nagy szívességet tett a rendezőknek, hisz a meghívás napján már foglalt volt, mégis úgy alakította fellépését, hogy a zselízi ünnepélyen is jelen lehessen. Nagy tetszést arattak a daljáték-, operett- és musicalrészletek. A honfoglalás c. film közismert dalát a közönség is énekelte.

Ünnepi beszédet mondott Gubik László, aki a médiának köszönhetően már nem volt ismeretlen a jelenlevők előtt. A szónok beszélt a nemzet múltbéli sikereiről, veszteségeiről, és szorosabb összefogásra biztatott bennünket.

A fellépők stafétatábotját a Pengő zenekar vette át. Az együttesről tudni kell, hogy egyes tájegységek dalait autentikusan szólaltatják meg a színpadon.



A hallgatók most is eredeti kislalföldi, marosszéki, magyarbódi, zoboralji és mátyusföldi dallamokban gyönyörködhetek.

Kedves színfoltja volt az ünnepnek az asztalon nemzeti szalaggal díszített új kenyér. Az est hangulatához szervesen kapcsolódott Révész Tibor református lelkész rövid fellépése, aki bibliai idézetekkel hangsúlyozta az új kenyér jelentőségét. Befejezésül a tiszteletes hálat adott az új kenyérért a teremtőnek.

A fellépések közti szüneteket leleményesen használta ki a Csemadok elnöke: Melcer Gábor az érdeklődőket meghívta az újjáépülő székházba, hogy szemléltesse nekik, mi épült a téglajegyekből, az adománycsontokból és a temérdek társadalmi munkából. Sokan elismeréssel szóltak a látottakról.

Az est közeledtével fákllyával a kezében egy honfoglaló ősnöknek öltözött személy tért be a Magyar Ház kertjébe, aki a gyermekek és a közönség öröme megyújtotta az elkészített tábornyújtást. A lobogó tűz varázsa és az ünnep hangulata szinte kívánta, hogy felhangozzék a nemzet himnusza. Ezekben a felemelő pillanatokban vette kezdetét a tűzijáték. Az utolsó rakéta kialsávása után jó érzéssel indultunk haza, és abban megegyeztünk: hangulatához és színvonalához méltó ünnepély volt.

Gunyics János

Zselizi visszaemlékezések

## Értékes augusztusi látogatók Zselízen

Amint a második világháború a végéhez, a frontvonal pedig Zselízhez közeledett, az Esterházy-kastély lakói egyre gyakrabban gondoltak arra, hogy tudnák megmenteni életüket és ingó vagyonuknak legalább egy részét. Az idős Ernestina von Coudenhove, született Breunner (1861–1945) utolsóként hagyta el Zselízt, amikor a seregek már közel voltak. Előtte utazott el húga, Eleonóra



Mária Valéria és Salvátor Ferenc, leányaik és fiuk, Hubert



Salvátor Ferenc nagyherceg és fia, Salvátor Hubert

Auersperg, született Breunner gyermekeivel és unokáival. Ők is hosszú évekig az uradalmi épületben laktak. Összesen hét gyermek volt, két fiú és öt leány, név szerint Auerspserg: Eleonore (1928), Karl (1930), Heinrich (1931), Ernestina (1932), Johanna (1934), Aglae (1937) és a legkisebb Mariannaa (1943). Az idős grófnő tulajdonképpen csak meghalni ment el a Salzburg melletti Laserreggbe, hiszen körülbelül egy évvel az odaérkezése után hunyt el. A felsorolt gyermekek

azonban szüleik társaságában tovább utaztak Ausztrián át Svájcba, majd néhány hónappal később Argentínában találtak új otthonra. Máiig felváltva Ausztriában és Argentínában élnek. Ennyit a történelemtől.

2011. augusztus 28-án az Esterházy családdal kapcsolatos események miatt rendkívüli napként írodik be városunk történelmébe. Szó szerint. Azzal délután ugyanis szerencsém volt megmutatnom városunkat, a kastélyt, a temetőt és a kápolnát Sissi osztrák–magyar császárné ük-ükunokájának. Más szóval I. Ferenc-József király és császárné ük-ükunokájának, akinek leginkább a múzeumban kiállított tárgyak keltették fel az érdeklődését. Élénken érdeklődött városunk iránt. Ez rendkívüli dolog volt számomra, a helyi történelem iránt érdeklődő ember számára. Nem mindennapi dolog meghívni és ebéddel kínálni egy hölgyet,

aki egy monarchia uralkodói családjának a sarja. Itt az ideje, hogy elmagyarázzam állításon genealógiai vonatkozásait.

Kezdjük hát a volt királyi párnál: I. Ferenc József királynak és császárnak (1830–1916) és feleségének, Sissinek (1837–1898) leánya Mária-Valéria volt (1868–1924). Egyébként róla nevezték el a párkányi Duna-hidat. Mária-Valéria feleségül ment Salvátor Ferenc osztrák-toszkániai főherceghez. Fiuk született, Salvátor Hubert (1894–1971), akinek feleségével leányuk született – Ausztriai Matild Erzsébet főhercegnő (1935–1998), aki 1959-ben hozzáment Breunner–Auersperg Heinrichhez (1931). Hát az ő leányuk Breunner–Auersperg Isabel hercegnő (1962), aki augusztus 28-án városunkba látogatott édesapja, Heinrich és leányai társaságában. Ő tehát Sissi késői utódja. A kellemes napot beszélgetéssel, ücsörgéssel és frissítővel zártuk családi házamban, ahol sokáig nézegettük a régi fényképeket, és a kastélyra és környékére utaló emlékeket. Az adatok és a családi vonatkozások korrektek és ellenőrizhetőek. E nemesi család előkelő származása ellenére kimondottan pozitívan és érdeklődéssel állt hozzá városunkhoz. Hiszem, hogy ezzel a látogatással letettük egy kölcsönösen előnyös együttműködés alapjait városunk történelmi örökségének feltárása terén, mind a múzeum, mind pedig információcsere által.

Polka Pál



Mária Valéria, akiről a párkányi Duna-hidat elnevezték



Isabel hercegnő édesapjával, Heinrichel, leányával és a szerzővel

## A Zselízi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola versenyeredményei a 2010/2011-es tanévben

A 2010/2011-es tanévben a Zselízi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola tanulói a korábbiaknál is sikeresebben képviselték iskolájukat, városunkat a tantárgyi versenyeken. Az alábbi felsorolás – a teljesség igénye nélkül – csupán a legfigyelemreméltóbb eredményeket tartalmazza.

**Magyar nyelv** (Felkészítő tanárok: Bajkay Magdolna, Gubik Mária, Gunyics János, Horváth Csilla, Kovács Mária, Kristóf Krisztina, Meliska Andra, Mocos Éva, Urbán Bea)

**Hétmérföldes csizma:** Šiko Bianka, Nagy Zoltán, Kurali Dávid, Belan Veronika (4. osztályosok) – országos 7. hely

**Ister—Granum Vers és Prózamondó Verseny:** Récei Evelin (7. A), nemzetközi különdíj, Riedl Regina (7. A), nemzetközi különdíj, Levicky Rebeka (3. A) – nemz. különdíj

**Tompa Mihály Vers- és Prózamondó Verseny:** Levicky Rebeka (3. A) – országos ezüst sáv, Bencsik Stefánia (6. B) – kerületi ezüst sáv, Récei Evelin (7. A) – kerületi bronz sáv, Récei Emőke (7. A) – járási ezüst sáv, Duba Dorottya (2. A) – járási ezüst sáv, Torma Gábor (8. A) – járási ezüst sáv, Magda Dávid (7. A) – járási bronz sáv, Puksa Mátyás Ferenc (3. B) – járási bronz sáv

**Szlovák nyelv** (Felkészítő tanár: Tóth Otília)  
**Dobró slovo:** Plješovszká Andrea (9. oszt.) – járási 1. hely, Gráfik Dániel (9. oszt.) – járási 3. hely, Jonás Bianka (7. A) – járási 3. hely, Riedl Regina (7. A) – járási 4. hely

**Poznaj slovenskú reč:** Timár Enikő (8. B) – kerületi ezüst sáv

**Angol nyelv** (Felkészítő tanár: Markovics Erika)

**Angol nyelvi olimpia:** Riedl Regina (7. A) – járási sikeres

**Matematika** (Felkészítő tanárok: Horváth Géza, Horváth Irén, Meliska Andrea, Mocos Éva, Tar Myrtil, Urbán Bea)

**Matematikai olimpia** (a járási forduló sikeres versenyzői): Bencsik Stefánia (6. B) – 3. hely, Sárai Bálint Zsombor (7. A) – 5. hely, Majtán Lajos Ákos (8. B) – 8. hely, Borsos Boldizsár (10. hely), Meliska Gabriella (5. A) – 19. hely

**Pitagorasz Matematikaverseny** (a járási forduló sikeres versenyzői): Sokol László (5. B) – 6. hely, Meliska Gabriella (5. A) – 14. hely, Nagy Norbert Krisztián (3. A) – 27. hely

**Katedra Matematikaverseny.** A levelező rész országos viszonylatban sikeres versenyzői: Fűri Péter (9. oszt.), Hévízi Szilárd (9. oszt.), Majtán Lajos Ákos (8. B), Sárai Bálint Zsombor (7. A), Nagy Krisztina (7. A), Bencsik Stefánia (6. B), Borsos Boldizsár (6. A)

**Katedra Matematikaverseny, országos döntő:** Sárai Bálint Zsombor (7. A) – 7. helyezett, II. díj, Bencsik Stefánia (6. B) – 8. helyezett, II. díj, Majtán Lajos Ákos (8. B) – 13. hely, sikeres, Fűri Péter (9. oszt.) – 19. hely, sikeres

**Kenguru Matematikaverseny** (országos helyezések): Sárai Bálint Zsombor (7. A) – 5.

hely, Borsos Boldizsár (6. A) – 11. hely, Varga Rebeka (3. B) – 13. hely, Gaál Boglárka (3. A) – 22. hely, Kicsindy Gyula (6. A) – 24. hely, Majtán Lajos Ákos (8. B) – 26. hely, Sokol László (5. B) – 30. hely, Gažo Viktória (3. B) – 31. hely, Petrovics Krisztina (3. B) – 39. hely, Családi Dávid (3. A) – 48. hely, Klimaj Fanni (3. B) – 50. hely, Puksa Mátyás Ferenc (3. B) – 53. hely, Šarovecky Krisztián (3. A) – 54. hely, Nagy Edina (3. A) – 55. hely, Henczi Gergely (5. B) – 63. hely, Meliska Gabriella (5. A) – 69. hely

**Klokan Matematikaverseny** – legsikeresebb versenyzők. (A százaléklábak azt fejezik ki, hogy a tanuló országos viszonylatban a versenyzők hány százalékát előzte meg.) Meliska Zsuzsanna (7. B) – 93%, Borsos Boldizsár (6. A) – 88%, Meliska Gabriella (5. A) – 86%, Nagy Zoltán (4. oszt.) – 83%, Boška Mátyás (5. A) – 78%, Nagy Krisztián (3. A) – 77%, Fűri Péter (9. oszt.) – 74%, Puksa Mátyás Ferenc (71%), Kicsindy Gyula (6. A) – 71%, Belan Veronika (4. oszt.) – 70%, Majtán Lajos Ákos (8. B) – 65%, Timár Enikő (8. B) – 60%, Balya Dániel (2. A) – 59%, Sokol László (5. B) – 57%, Gaál Boglárka (3. A) – 51%, Varga Rebeka (3. B) – 51%, Sluka Péter (5. A) – 45%, Gažo Viktória (3. B) – 43%, Baka Viktor (8. B) – 42%, Zsebi Tibor (9. oszt.) – 40%, Šarovecky Krisztián (3. A) – 37%, Kurali Dávid (4. oszt.) 36%. (A versenyen az iskolából további 6 tanuló vett részt.)

**Zrínyi Ilona Matematikaverseny** (megyei helyezések): Nagy Zoltán (4. oszt.) – 23. hely, Borsos Boldizsár (6. A) – 34. hely, Magda Dávid (7. A) – 39. hely, Mészáros Mátyás (8. B) – 39. hely, Belan Veronika (4. oszt.) – 44. hely, Majtán Lajos Ákos (8. B) – 44. hely, Varga Rebeka (3. B) – 54. hely, Sokol László (5. B) – 58. hely, Sárai Bálint Zsombor (7. A) – 60. hely, Kicsindy Gyula (6. A) – 67. hely

**Fizika** (Felkészítő tanár: Máté Anikó)  
**Fizikai olimpia:** Fűri Péter (9. oszt.) – járási 9. hely, megyei 46. hely, sikeres; Zsebi Tibor (9. oszt.) – járási 12. hely, sikeres

**Kémia** (Felkészítő tanár: Máté Anikó)

**Kémiai olimpia:** Zsebi Tibor (9. oszt.) – járási 16. hely, sikeres; Fűri Péter (9. oszt.) – járási 17. hely, sikeres

**Földrajz** (Felkészítő tanár: Horváth Irén)

**Földrajzi olimpia:** Mézes Attila (7. B) – járási 2. hely, Trnavský Katalin (6. B) – járási sikeres

**Történelem** (Felkészítő tanár: Köteles Péter)

**Katedra Történelemverseny: csapatverseny** (Bukó Éva, [9. oszt.], Fűri Péter [9. oszt.], Timár Enikő [8. B], Fűri Dominika [8. A]) – országos 5. hely

**Képzőművészeti nevelés** (Felkészítő tanárok: Baka Zsuzsanna, Horváth Csilla, Mocos Éva)

**Európa v škole:** Timár Enikő (8. B) – járási 3. hely

**Ister—Granum Eurorégiós Verseny:** Dudás

Szonya (9. oszt.) – nemzetközi 3. hely, Gaál Boglárka (3. A) – nemzetközi különdíj

**Komenský a my:** Timár Enikő (8. B) – országos 2. hely, Šarovecky Krisztián (3. A) – országos 3. hely

**Pitná voda z vodovodu:** Gaál Boglárka (3. A) – körzeti 1. hely, Levicky Rebeka (3. A) – körzeti 2. hely, Puksa Mátyás Ferenc (3. B) – körzeti 3. hely

**Príroda očami deti:** Kollár Nikolett (6. A) – járási 1. hely, Vincze Gabriella (9. oszt.) – járási 2. hely

**Slovensko moje:** Mézes Angéla (7. B) – kerületi sikeres

**Szabó Gyula Rajz- és Művészettörténeti Verseny:** Gažo Éva (9. oszt.) – országos 5. hely, Timár Enikő (8. B) – országos 5. hely, Ambrus Ildikó (7. A) – országos 5. hely, Meliska Viktória (6. B) – országos 5. hely, Dudás Szonya (9. oszt.) – országos 6. hely, Fűri Dominika (8. A) – országos 6. hely, Molnár Sarolta (9. oszt.) – országos 7. hely, Juhász Cynthia (8. B) – országos 7. hely

**Talent, umenie a kumšt:** Vincze Gabriella (9. oszt.) – orsz. sikeres, Dávid Daniella (8. A) – orsz. sikeres

**Vesmír očami deti:** Verbók Noémi (5. B) – járási 3. hely

**World Water Day:** Torma Gábor (8. A) – körzeti 1. hely, Meliska Viktória (6. B) – körzeti 1. hely, Varga Tímea (8. A) – körzeti 2. hely, Goda Viktória (6. A) – körzeti 2. hely, Meliska Zsuzsanna (7. B) – körzeti 3. hely, Nagy Noémi (6. A) – körzeti 3. hely

**X. Ferenczy István Képzőművészeti Verseny:** Šeres Viktória (9. oszt.) – országos 2. hely, Vincze Gabriella (9. oszt.) – országos 2. hely, Goda Viktória (6. A) – országos 3. hely, Koncz Cynthia (7. B) – országos sikeres

**A legszebb magyar iskola:** Levicky Brigitta (3. A) – országos 2. hely, Gaál Boglárka (3. A) – országos 3. hely

**Testnevelés, sport** (Felkészítő tanárok: Barcz Norbert, Kádasi László)

**Kézilabda csapatverseny:** lánycsapat – körzeti 10. hely

**Mezei futás:** csapat – járási 8. hely

**Minifutball:** az 5–6. oszt. csapata – körzeti 2. hely

**Zenei nevelés, tánc:** (Felkészítő tanár: Horváth Géza, Baka Zsuzsanna)

**A Franz Schubert Gyermekkar fellépései:** karácsonyi hangversenyek, beíratkozási műsor, anyák napja, XXXV. Bárdos Lajos Fesztivál (Budapest), záróhangverseny a Franz Schubert Művészeti Alapiskola növendékeivel (Zseliz, református templom), Sziájtártó Jenő Kórusfesztivál (Zseliz)

**A mazzorettcsoport legfontosabb fellépései:** beíratkozási műsor, szülők bálja Bényben, református bál (Zseliz), „Kamfil” – Léva, tanévzáró

Írjuk, mondjuk helyesen!

## A birtokos személyjelek egyeztetéséről

Még mielőtt a korosztályom tudatlansággal vádolna, mert *személyjeleket* emlétek *személyragok* helyett, sietve megjegyzem: mi még valóban személyragokról tanulunk. Am a nyelvészet is fejlődik, olykor a szakkifejezések is módosulnak. Ezzel magyarázható, hogy ma már a személyre utaló toldalékokat személyjeleknek nevezük. A birtokos személyragozást is felváltotta a *birtokos személyjelezés* forma.

A „**több birtokos – egy birtok**” esetről szeretnék szólni. Egy tanulmányi verseny ünnepélyes díjosztójáról szóló tudósításban hangzott el, hogy „*A versenyzők felkészítő tanáraikkal érkeztek a díszterembe*”. Ebből arra következtem, hogy néhány versenyzőnek több felkészítő tanára is volt, és mindegyikük elkísérte közös tanítványát a díjkiosztóra. A tudósításból kiderült, hogy nem erről van szó: minden diákot egyetlen kísérő tanár kísért el. Helyesen tehát úgy kellett volna a tudósítónak fogalmaznia, hogy „*A versenyzők felkészítő tanárukkal érkeztek a díszterembe*”. Erre sokan azt mondanák, hogy ez is félreérthető, hiszen azt is gondolhatnánk, hogy minden díjazott versenyzőnek ugyanaz a személy volt a felkészítő tanára. Ettől azonban nem kell tartanunk. A magyar nyelv ugyanis egyes szám kedvelő nyelv. A több birtokoshoz az egy birtokot általában úgy egyeztetjük, hogy a birtok

egyes számban marad. Furcsán hangzana, ha azt mondanánk, hogy „*A gyerekek anyák napján virágcsokorral kedveskedtek anyukáiknak*”. Helyesen „... *anyjuknak*”. Aligha akarná valaki a következő mondatokban a birtokot többes számba tenni: „*A kaszkadőrök élete sosincs biztonságban*”; vagy: „*A műkedvelő színészek szíve hozta meg a közönségsikert*”.

Hogy a magyar nyelv kedveli az egyes számot, arra több bizonyítékot is találhatunk. A magyar nyelvben sem a tulajdonságjelző, sem a mennyiségjelző nem illeszkedik a főnévvel. Nem mondjuk, hogy „*nagyok házak*” vagy „*öt házak*”. A páros testrészeket is általában egyes számban használjuk: „*Fáj a veséje*”, „*Nagy lábom él*”, és lábunkra cipőt húzunk (nem pedig cipőket), télen pedig a kezünkre is kesztyű kerül (nem *kesztyűk*).

Kétnyelvű környezetben élve nem csoda, ha nyelvérzékünk épp ezen a területen bizonytalanodik el néha. Ráadásul előfordulhat, hogy az egyes számban meghagyott birtok valóban félreértést okoz: „*A fejesztve menekülő katonák sietve eldobált kézfegyvere beborította a csatamezőt*”. Ebben az esetben elfogadhatóbb a „*kézifegyverei beborították*” forma.

A nyelv szüntelenül fejlődik. Hogy egy-egy változást, új jelenséget mikor kellene nyelvromlásnak és mikor nyelv-

tisztulásnak, „*csiszolódásnak*” nevezni, azt csak a jövő fogja eldönteni. Melyik a helyes forma: „*A játékosoknak kevés az önbizalmuk*” vagy: „*A játékosoknak kevés az önbizalma*”? A Nyelvművelő kézisztárban (szerk.: Grétsy László és Kemény Gábor) azt olvashatjuk, hogy „*Pongyola így, bár nagyon terjed: a szomszéd lakóknak még nem jött meg a gázzámlája; a képviselőknek ilyenkor van a legtöbb dolga*”. Balázs Géza Nyelvhelyességi lexikonjában viszont ez áll: „Nem szükséges az egyeztetés, ha a többes számú birtokos jelző a birtokszó előtt áll (ez az egyszerűsített, ún. **közelségi egyeztetés**). Itt is megmutatkozik a magyar nyelv egyszerűsítő, egyes szám kedvelő jellege: *A fiúknak nincs cipője*. (nem szükséges: *cipőjük*); *A tanároknak kevés a pénze*. (nem szükséges: *pénzük*)”

Csak laza szálakkal kapcsolódik a fenti témához, mégis megjegyzem: lapunk nyelvi ellenőrzése során gyakran tapasztalom, hogy a fordítók megtartják a szlovák birtokos jelzős szerkezetet, holott a magyarban sok esetben birtokos jelzős **összetétel** lenne a helyesebb. *A pedagógusok napja, a folyó partja, a munka közvetítése, a termékiesése, a vagyon kezelése* helyett magyar fülnek sokkal szebben cseng a *pedagógusnap, a folyópart, a munkaközvetítés, a termékiesés és a vagyonykiesés*.

Horváth Géza

## Visszatértek a motorosok

Néhány év kihagyás után ismét motorosok adtak egymásnak találgatást Zselizén. Augusztus 11–13-án a helyi autókempingben valósult meg a Reborned Flames Bike Weekend elnevezésű motoros találkozó ötödik évfolyama. A sokáig kihasználatlanul álló kemping idén nyáron igazán nem panaszkodhatott az elhagyatottságra, hiszen nyár elején lovakkal népesítették be, és ezzel – két legyet egy csapásra szellemben – a város egy időre megoldotta a kaszálással és a vele járó kiadásokkal kapcsolatos gondjait. Júliusban a menedékház lakóit evakuálták a kemping faházaiba, miután egy vihar megrongálta a Vasút utcai intézmény tetőszerkezetét, augusztusban pedig néhány éves nyíri kitérő után a motorosok is visszatértek a kemping területére. Aki pedig látogatóként eljött, nem kellett csalódnia – sem a szervezésben, sem a műsorban, sem pedig – a tavalyi, viharos időben Nyírágón megtartott rendezvénytől eltérően – az időjárásban.

A szervezőknek, a Reborned Flames motoros klub tagjainak komoly felkészülést igénylő, három napos rendezvényt sikerült összehozniuk. A találkozó csütörtök este koncertekkel kezdődött ingyenes belépés mellett. Pénteken is koncertek várták a résztvevőket, a szombati nap pedig a hagyományos motoros-találkozó versenyekkel, motoros felvonulással és az azt követő streetfighter show-val telt, az i-re pedig az esti koncertsorozat tette fel a pontot. Külön említést érdemel, hogy a streetfighter-bemutatóval a szervezők a nemcsak a motoros találkozó résztvevőinek, hanem a lakosságnak is kedveskedtek, hiszen a Demény testvérek bemutatóját a zselizi sportpályán tartották meg. Megjegyzendő: extrémmotorozás-bemutatójukkal nagy tetszést arattak.

A rendezvényen egy sor zenekar lépett fel: Rozpad, ConektoR, BRB,

Rockin RockCats, Easy Blues, ZZ TOP rb., Midnight Scream, P. Mobil, Pokolgép, Csakazértis és a zselizi Nautilus, amely a rendezvényen ünnepelte fennállásának 10. évfordulóját. A rendezvényt jól dokumen-

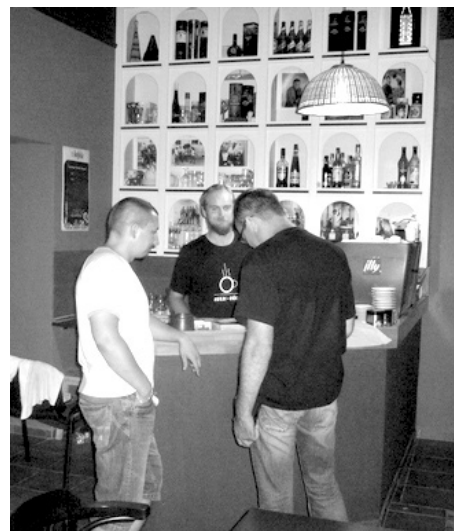


talja a motoros klub weboldalának ([www.rebornedflames.szm.sk](http://www.rebornedflames.szm.sk)) fórumán található egyik hozzászólás: „Gratulálok a remekül lebonyolított rendezvényhez az új helyen. Kifogástalanul éreztük magunkat. Látszik, hogy mint klub kitűnően működtek, amiről példát vehetnek sok más klub is...” Véleményét valószínűleg sokan osztják. Mi is.

(ik)

## Garammikolán ismét főztek

A gasztronómiának sikere van Garammikolán, erről árulkodik az idén nyáron már megrendezett főzőverseny. A Garammikolai Polgári Társulás augusztus 30-án lecsófőző versenyt szervezett. A mikolaiak ismét egy sikeres rendezvényt hoztak össze, amelyen kb. 250 érdeklődő vett részt. A főzés, értékelés és kóstolás után utcabál következett, amely éjjel kettőig tartott. A versenyt a Molnár Mónika-Janka Oláhová páros nyerte, a második helyen Horváth István és felesége, a harmadikon pedig Nagy Gyula végzett. A rendezvény főszponzora Kiss Lajos volt, a további szponzorok a Lísková drogéria, az Eurospinn Zselíz és a DXN Končalová, akiknek ezúton is köszönjük a támogatást. (pi, ik)



Peter Drmlík és Miro Bednár Folyam című nullköltségvetésű filmjét vetítették nemrég Zselízen. A Fújart csoportosulás tagjai nyilvános vetítést szerveztek a Kör kávéházban augusztus 20-án. Sajnos, ez volt a Kör kávéház utolsó rendezvénye... (sh)

## Közeledés a gasztronómiában

Július 19-én, kedden a zselízi Művelődési Otthonban nemzetközi konferenciát tartottak, melynek célja a határon átnyúló tapasztalatcsere a gasztronómia terén. A rendezvényt egy határon átnyúló projektum keretében rendezték meg, amelyet az Alsó-Garammenti Fejlesztési Partnerség és a Cegléd-környéki Gerje-Sztók Helyi Vidékfejlesztési Közösség együttműködésévé válóval meg. A konferencia, amelyen bemutakoztak a két régió mezőgazdasági és élelmiszer-feldolgozó, a gasztronómiai együttműködést ösztönző pályázat egyik kulcseleme.

A rendezvény bevezetőjében – egy kiadós reggelit követően – Balla Ádám klarinéton ismert swingmelódiákat játszott. A résztvevők ezután vidékünk néprajzával ismerkedhettek. Ezt követően az élelmiszer- és vendéglátóiparban tevékenykedő régiókbeli vállalkozások mutatkoztak be, köztük a nagysalói Bageta Pékség, Bende József méhészt, a Miracle kávézó és Palik László biogazdálkodó. A rendezvény további részében Polka Pál bemutatta Zselíz történetét, majd a Gerje-sztók egyesület mutatkozott be. (ik)



## A vagyonról...

A város 2010 végén 3 394 ezer euró értékű földtulajdonnal rendelkezett. Ez a város tavalyi zárszámadásából derül ki. A város tulajdonában levő épületek és építkezések értéke 8 821 ezer euró. A város tulajdonában levő gépeket, berendezéseket és felszerelést 395 ezer euró értékűre, a város járműveit 84 ezer euró értékűre becsülték. A város vagyonához tartoztak a természetesi tételek is 371 ezer euró értékben, művészi alkotások 16 ezer euró, felbecsült jogok 2 ezer euró, szoftver 46 ezer euró értékben. Tulajdonrészesedés különféle társaságokban és az egyéb értékesíthető értékpapírok értéke 1 494 ezer euró. Ennek nagy része (1 427 ezer euró) a Nyugat-szlovákiai Vízművek Rt-ben levő városi tulajdonrész.

Feldolgozta (ik)

## Szemétdomb a református temetőben

Nem véletlenül tartják úgy, hogy a hulladék jelen korunk egyik legsúlyosabb gondja. Ez globális léptékben, világviszonylatban ugyanúgy igaz, mint helyi szinten, Zselízen, ahol, ha nincs elég gondunk, találunk magunknak. Mint például a református temetőben. Szerkesztőségünket Haris Mária értesítette arról, hogy a temető főbejáratának közvetlen közelében óriási hulladékhegy áll, amely egyre nő, és már néhány közeli sírt is befedett. Eközben szerinte a temetőben általában állni szokott egy hulladéktároló konténer, csak éppen néhány méterrel odébb, a sírok melletti üres területen. Ha ilyen helyzetben nem veszik a fáradságot azok, akiknek elhunyt hozzátartozóik a temetőben nyugszanak, kitől várjuk, hogy ilyen – szinte természetesnek tűnő – dolgot megtegyen? A temető közterület, amelynek egy-egy részével mindannyiunknak meghitt és személyes viszonyunk van. Ha ilyen területen nem tudunk rendet tartani, hogy várhatjuk el, hogy tisztelet övezze a többi közterületet – a közös vagyunkat? Igen, az embereket nevelni kell, nem büntetni. Talán egy térfelügyelő kamera elhelyezésével a temetőben... (ik)



## ...a legvégéig

A hagyományos szódói napot idén augusztus 6-án tartották a hagyományos helyen és hagyományosan az időjárás jóindulata mellett. A programról a csekei Čakanka, az ipolynyéki Hont, a Šarovčanka énekegyüttes, az ipolynyéki éneklőcsoport és a lekéri Arizona táncscsoport gondoskodott, egyébről a frissítős és cukorvattás sátrak. A versenyezni vágyók az O2 sátrában találtak maguknak szórakozási lehetőséget, a gyermekek az ugrálóvárban, amely egész nap a rendelkezésükre állt. Az utcából estétől hajnali fél négyig tartott. És ahogy az már Szódón lenni szokott, a résztvevők jókedve a rendezvény legvégéig kitartott.

A „Hogyan csinálják?” kérdésre az egyik szervező, a Szódó Polgári Társulás tagja, Júlia Hanzová elmondta: „Az egész rendezvényt főleg a polgári társulásunk eszközeiből valósítottuk meg, egy részét a szponzorok támogatták, a frissítők árát pedig a város állta.” Annak ellenére, hogy idén a polgári társulás nem kapott városi dotációt, megtartja az összes hagyományos rendezvényt, mint például a gyermeknapot, a nőnap ünnepélyt, a Valentin-bált, az idősek találkozóját, a Mikulás-ünnepélyt és a májusfaállítását. A föld napja alkalmából – egyedülként a városban – egész napos társadalmi munkát szerveztek gulyásfőzéssel. „Sikerül megrendeznünk az összes hagyományos akciót, és tartani az elvárt színvonalat is. Ebbéli igyekezetünket jövőre is folytatni kívánjuk, és valami újjal is kiegészítjük” – teszi hozzá Júlia Hanzová.



Nyáron kellemetlen esemény történt Karolina lakosaival: az esőzések következtében szennyeződött a település ivóvízzel ellátó kút. A kitisztítására irányuló igyekezet ellenére a karolinaiak továbbra sem használhatják a kútát. A víz megtisztítása szakmai beavatkozást igényel. A gond az, hogy a kút és a karolinai lakóházak tulajdonosa az a Manaz vállalat, amely évek óta felszámolás alatt áll, és a költségvetési szabályok ez esetben nem teszik lehetővé a város beavatkozását. Lehetne újabb kútat fúrni, ám hiányoznának a házak felőli vezetékek. Egyelőre a város úgy oldotta meg a karolinaiak ivóvíz-ellátását, hogy naponta palackozott vizet szállít a lakosoknak.

(šh)

(šh)

## Véget ért a kastély-eladásra kiírt verseny

Augusztus első napján ült össze a kastély-eladásra kiírt versenytárgyalás eredményeit elbíráló bizottság. A verseny néhány hónapig tartott, ez időszak folyamán nyújthatták be az érdeklődők ajánlataikat a kastély megvásárlására. A bizottság megállapította, hogy a városhoz egyetlen ajánlat érkezett, amelyet a holland Holtburgh Property Investment&Management Ltd. vállalat nyújtott be. A bizottság azt is megállapította, hogy az érdeklődő nem felelt meg a város által megszabott feltételeknek, ezért kizárta a versenyből. Az augusztusi önkormányzati ülésen a polgármester tájékoztatta a testületet, hogy a holland érdeklődő már korábban is jelezte: érdeklődik a zselízi kastély iránt. Nem vásárlás útján, hanem egy közös fenntartó vállalat létesítésével képzeli el a kastély felújítását. A polgármester úgy tájékoztatta a képviselőket, hogy az érdeklődő 20 millió eurót fektetne be Zselízen, nemcsak a kastélyba, hanem a hőforrások kiaknázásába és egy szálloda építésébe is. A holland társaság képviselői szeptember közepén látogatnak el városunkba, és tárgyalnak a város képviselőivel.

(ik)

## Kiss lovai az első és második helyen

Augusztus 5-én és 6-kán Kistapolcsányban tartották a Nemzeti Ménes alapításának 90. évfordulója alkalmából azt a nyílt bajnokságot, amelyen a Szlovákiában bejegyzett lófajták képviselői vehettek részt. Lovaival a zselízi Kiss Lajos is bejelentkezett, aki egyebek mellett két hucul fajtát is tart a farmján. Nika nyergében, amely az 54-es rajtszámot kapta, Lőrincz Viktória, az 55-ös rajtszámú Skarlet nyergében Tomáš Šarina ült. A versenyben Skarlet az 1. helyet szerezte meg az osztrák, magyar és szlovák összetételű zsűri szerint, Nika és Lőrincz Viktória pedig a második helyen végzett. Dicséret illeti Kiss Lajost is, aki gondoskodik a génbankról, amelybe mindkét lovat besorolták.

(LV)



## Megünnepelték a vadászat hónapját

Júniusban a vadászat hónapja alkalmából tagsági találkozót szervezett a zselízi lőtéren a lekéri Hubert Vadásztársaság. A Michal Dekický elnök és Ján Boženík gazdasági felelős által irányított vezetőség immár ötödik alkalommal szervezett lövészversenyt, amelyen idén 18 háromtagú csoportba tömörülő 54 résztvevő vett részt az ország három járásából (Dunaszerdahely, Érsekújvár, Léva).

A versenyt a kisgyarmati Csákányi Csaba nyerte. A második a zselízi vadásztársaság tagja, Henrik Bednárik, a harmadik pedig Verebes Zoltán lett, aki szintén a zselízi klub tagja. A kiadós táplálékot, a birkapörköltet, a jó házi kolbászt és disznósültet a támogatók adományozták – Lekéri Községi Hivatal, lekéri mezőgazdasági szövetkezet és a Sim-Cor vállalat.

(LV)

dulhat, hogy a rendőr ahelyett, hogy segítené a polgárnak, az utcákat fűrkésként, kit büntethet meg – a bírsághoz indok is kell. Hogyan várhatnánk el a lakosoktól a bizalmat, ha mindig csak bírságoznánk...

FŠ: Egy időben volt olyan igyekezet a városi képviselő-testület részéről, hogy a beszedett bírságok alapján mérjék a rendőrség teljesítményét. De ez nem lehetséges, nem létezik. Hogyan lehet számszerűsíteni, mennyi kihágás vagy bűncselekmény hiúsult meg csak azért, hogy az érintett észrevette a rendőrt és inkább meglógott. És valóban az a helyzet, hogy sok bűncselekmény csak annak köszönhetően nem történik meg, mert arra járt egy rendőr. A mai, túlságosan műszaki világban, amikor a kisgyerekeknek is van mobiltelefonjuk, még inkább fontos, hogy a rendőrök rendszertelenül járőrözzenek. A parancsnok meghatározhatja, mely területen legyenek, de a járőrökre kell hagynia, mikor és hol bukkannak fel. A statisztika szerint megállapítható a kihágások száma. De előre tervezni, hogy: „Eredj, el kell téged fognom, hogy teljesítessem a tervet.” Nem értem, hogy lehet ilyet egyáltalán elképzelni. Hiba az is, hogy néhány képviselő azt hiszi, ha mandátumot kap, azonnal mindenről tud. A rendőr munkája a megelőzés is, hogy minél kevesebb legyen a kihágás, bűncselekmény. A számok alapján értékelni a rendőrt, rossz elgondolás. **Elmondható, hogy a városi rendőrség munkája az eltelt húsz év alatt jó irányban változtatta meg a város életét?**

FŠ: Biztosan. 1991-ben nagyon nehéz volt. Ha összehasonlítom azokat a kihágásokat és büntetéseket, melyek a kilencvenes években történtek és ma, megállapítható, hogy a fele közülük ma már nem fordul elő. Állítom, azért van ez, mert az emberek tudják, hogy itt vagyunk. Egyszer úgy éjjel tájban autóval járőröztünk a városban, és nagyon hangos zenére lettünk figyelmesek. Megálltunk, kiszálltunk az autóból, hogy megállapítsuk, honnan jön a zene. Egyszer csak csend lett. Elhajtottunk azzal az elhatározással, hogy majd visszatérünk. Amikor visszatértünk, az egyik udvarban észrevettük, hogy asztalok, székek sorakoznak, ebből gondoltuk, hogy onnan jöhetett a zene. De már csend volt... Néhány nap múlva egy úr azt mesélte nekem, hogy elrontottuk a szórakozásukat. Amikor észrevettek bennünket, a zenét gyorsan kikapcsol-

ták. Mire mondom neki, de utána elmentünk. Ő erre: „De mi tudtuk, hogy visszajönnek.” Erre mondom én, hogy a potenciális bűnöző is tudja, ha megteszi a rosszat, és a rendőr azt észreveszi, akkor viselnie kell a következményeket. Ezért a képviselőknek úgy kellene értékelniük a munkánkat, ahogy a polgárok teszik – egyszerűen érzik.

LŠ: Nagyon jó volt, amikor Kovács József parancsnok bevezette az állandó szolgálatot. Azelőtt, amikor még kevesebben voltunk, gyakran megesezt, hogy éppen akkor ért véget a szolgálat, amikor szükség lett volna ránk. Bántott, hogy amikor a lakosoknak a legnagyobb szükségük lett volna rám, én hazamentem.

**Emlékeznek az első komolyabb bevetésre?**

LŠ: Garammikolán történt. Szabó kollégával együtt járőröztem, és észrevettem, hogy az óvoda épületén be volt törve egy ablak. Bevilágítottam, és mozgást észleltem. Felszólítottam: „Rendőrség, tudjuk, hogy ott van, ne csináljon butaságot, jöjjön ki!” Ő valószínűleg megjéjt, kijött, a korláthoz bilincseltem, és kihívtam az állami rendőröket. Majd értesíttem a parancsnokot és a polgármestert. Mint kiderült, az elkövető csak éhes volt, abban az óvodában akkor még főztek, ott húzta meg magát.

**Nagy a különbség a parancsnok és a közrendőr munkája között?**

FŠ: A kezdet, 1991–92 nagyon nehéz volt. A legnehezebb időszak az életemben. Eleinte nem volt szinte semmink. Fokozatosan terjeszkedtünk, vásároltunk dolgokat... Aztán heten lettünk. 11 évig voltam parancsnok; meg kell, hogy mondjam, ez kihatótt az egészségemre is. Ha az ember ilyen munkát becsülettel akar végezni, a szabaddidejét is fel kell áldoznia, másképp nem megy. Úgy tűnt, mintha napi 24 órát dolgoztam volna, mert állandóan telefonközelben voltam. Az egész kollektíváért felelős voltam. Mindig úgy igyekeztem, hogy a legjobban végezzem a munkámat. Amikor elhangzott a javaslat, hogy valaki jobban is tudná csinálni, lemondtam a parancsnoki tisztségemről, és közrendőr lettem. Így szeretnék kitartani decemberig, aztán elvonulni a megérdemelt pihenésre. **A Speciális Alapiskola igazgatónője pozitívan nyilatkozott a városi rendőrséggel való együttműködésről, konkrétan a Ladislav Šedivývel való munkakapcsolatról. Miben rejlik az Önök együttműködése?**

LŠ: A városi rendőrségben való ténykedésem kezdete óta az én hatáskörömben tartozik a Speciális Alapiskola. Együttműködöm az igazgatónővel, előadást tartok a gyerekeknek a bíztonságról, a drogokról, a közlekedésről és néha megküzdünk a problémákkal is. Esetükben is megmutatkozik, hogy nem kell nagy hűhót csapni, hetente egyszer elbeszélgetek a gyerekekkel, és nyugalom van. Örülnek, ha jövök. Múlt héten is kézre kerítettem egy iskolakerülőt.

**Mit ajánlanának annak az embernek, aki városi rendőr szeretne lenni?**

LŠ: Először is, hogy jól gondolja meg. Nehéz munka, főleg pszichikailag. Emberekkel való munka, és a rendőrelete során sokfajta emberrel találko-



Ladislav Šedivý 2006-ban

zik. Elmondhatom azonban, hogy ez a munka leköt engem; ha nem szeretném, már nem lennék itt.

FŠ: Nehéz munka. Amint említettem, nem volt könnyű kiépíteni a tekintélyt. Nem ment rögtön. Az emberekkel való napi kapcsolattal, pozitív hozzáállással értük el. Hogyan tudja a rendőr kiismerni az embereket, kire kell bírságot kiróni, kinek elég a szóbeli figyelmeztetés, nehéz megítélni. Nem is sikerül mindig. Éppen mostanában volt egy köztisztviselő elleni támadás, egyik kollégánkat a bevetés során megtámadták... Veszélyes ez a munka. Igényes, főleg pszichikailag. A döntésekre nem jut sok idő, néha csupán

néhány másodperc. Gyakran mondogatom: az ügyésznek három éve van arra, hogy eldöntse: én az alatt a néhány másodperc alatt jól döntöttem-e. Ha tévedek, börtönbe kerülök. Ha jól döntök, szabad maradok. Ilyen ez a munka.

De én is szeretem. Főleg azért, mert emberek között lehetek. A munkám során sok jó és rendes embert ismerem meg ebben a városban. Persze találkoztam rossz, jellemetlen emberekkel is. De a jók vannak többségben. Örülök, hogy az évek során az emberek megértették: szükség van a városban olyanokra, akik a rendre ügyelnek, akikhez bizalommal fordulhatnak. Vannak, akik szidnak bennünket, de a többség azt mondja: „Fiúk, le a kállal elöttetek, jól csináljátok.” Ez örömmel tölt el.

**Szeretnének még hozzáfűzni valamit?**

FŠ: Szeretném elmondani, hogy 10 év alatt végig jól választottuk meg a munkatársakat. Senkit nem kellett elküldeni azért, mert nem végezte volna jól a munkáját. Akik elmentek, mind a saját elhatározásukból tettek így.

Az évek során sok kihágást oldottunk meg, de sok kihágást és büntetést is sikerült megelőznünk. Nem egy emberéletet is sikerült megmentenünk, gyakran csupán azzal, hogy elsőnek érkezünk a helyszínre. Ha egy ember a földön fekszik, ki áll meg mellette? Csak a városi rendőr. A munka során tudatosítani kell, hogy első helyen mindig a polgár áll. Mi csak a másodíkok vagyunk.

**Köszönöm a beszélgetést.**

LŠ: Én is köszönöm, hogy akadt valaki, aki az évforduló alkalmából ránk is gondolt.

FŠ: Jómagam is köszönetet mondok. Úgy hiszem, hogy 20 év jelentős időszak. Még mindig itt vagyunk mi ketten az alapítók közül, akik ezt a rendőrséget kiépítették a semmiből. Vártam már, hogy valaki rántkáljon, és kezét rázzon velünk. Kellemtelenül ért, hogy senki nem tette ezt meg. Csak Önök ketten. Újságírók. Köszönöm, hogy gondoltak ránk. **Lehet, hogy ez azért van, mert mi is emberekkel dolgozunk, és a mi munkánk eredménye is csak nehezen mérhető. Ezért a mi főhajtásunkat, köszönetünket fogadják kollégáink és olvasóink nevében is. Köszönjük.**

Števo Hečko

## Városi rendőrségünk 20 éves

Talán hihetetlennek tűnik, de igaz. Húsz év telt el azóta, hogy városainkban és falvainkban a zöldbe öltözött állami rendőrség tagjai kívül fekete ruhás községi, városi rendőrökkel is találkozhatunk. Fekete seriffeknek is hívjuk őket. Zselízen a kezdetek kezdetén ketten voltak. František Štanc ezt követően még tíz évig parancsnok volt, Ladislav Šedivý pedig a helyettese. Mindketten a mai napig vigyázzák a rendet városunkban. Számunkra ez épp elég ok volt a beszélgetésre.

### Hogyan alakult meg Zselízen a városi rendőrség?

LŠ: Megtudtam, hogy megalakul a városi rendőrség, és pályázatot hírdettek a parancsnoki poszt betöltésére. Jelentkeztem. Jelentkezett František Štanc is, aki két-három szavazattal nyert. Akkor még 25 képviselő volt, a polgármester pedig Dobrovický László volt. Megkérdezték, maradok-e rendőrnek, én azonnal igent mondtam.

FŠ: Hogy a képviselő-testület engem választott, abban az is szerepet játszott, hogy az akkori munkahelyemen is vezető beosztásban dolgoztam. Máig örülök, hogy Ladislav Šedivý úgy döntött: marad, mert később, amikor bővült az intézményünk, a helyettesem lett.

LŠ: Én eredetileg a mezőgazdaságban dolgoztam, az új munkát meg kellett szokni és alkalmazkodni ahhoz, amit követelt. A kezdet nem volt könnyű.

### Milyen volt?

LŠ: A városi képviselő-testület ülésén bemutatkoztunk, a képviselők különféle dolgokat kérdeztek, nem vagyunk-e afféle...

### Miféleké?

LŠ: Nem voltunk-e büntetve, nem működünk-e együtt az állami titkosszolgálatokkal és hasonlókkal... 1991. május elsején beléptünk.

FŠ: Tulajdonképpen a semmiből kezdtünk. Nem volt semmink, sem egyenruha, sem fegyver... Irodahelyiséget kaptunk a városi hivatal épületének földszintjén, ahol volt néhány bútor-darab. Pénz akkor sem volt sok, így az irodát abból rendeztük be, amire más-hol nem volt szükség, megjavítottuk az asztalt... Köszönet illeti a városháza dolgozóit, akik segítettek.

### Tehát Önök egyenruha nélkül kezdtek?

LŠ: Igen. Adamcsek Dezső, polgármester-helyettes állított ki részünkre igazolványt, de civilben jártunk még közel fél évig. Ilyen volt a kezdet.

FŠ: Eleinte nehéz volt. Tulajdonképpen egyáltalán nem tudtuk, mi vár ránk. Bizonyos elképzelésem azért volt a dolgokról, mert édesapám régóta rendőr volt, tehát volt

némi rálátásom. Ami a várost illeti, szintén volt áttekintésem. A legnagyobb problémát az jelentette, hogy hiányoztak a szükséges törvények, melyek meghatározták volna a városi rendőrségek helyzetét. Az akkor meglévő törvényekből kellett kiindulnunk, de mindent keresnünk kellett. Más városok rendőrségeinek tapasztalatait is figyelembe vettük, amelyek kicsit korábban alakultak meg – Zsolnán, Nyitrán, Ipolyságon... Később háromnapos továbbképzésekre jártunk, ahol rendőrök és jogászok adtak elő, hiszen mi civilek voltunk, akik hirtelen beléptek a rendőri szolgálatba. Vizsgáznunk kellett...

### Hogyan reagáltak a lakosok, amikor Önök megjelentek az utcán?

LŠ: Amíg civilben jártunk, igazolvánnyal igazoltuk magunkat. Az emberek csodálkoztak, kik vagyunk és mit akarunk. Nyáron újabb kollégát kaptunk, Szabó László személyében, így már hárman voltunk. Unifor-



František Štanc 1992-ben

misban első alkalommal a búcsúban jelentünk meg.

FŠ: Pozitívként éltem meg, hogy a polgármester elmondta elképzeléseit, de a munkánkba nem avatkozott bele. A városi képviselő-testületben voltak olyan képviselők, akik azt akarták, hogy a városi rendőrség tényleg működjön. A dolgokat úgy kellett megoldanunk, hogy ne nekem, a polgármesternek, vagy a képviselőknek legyen jó, hanem elsősorban a városnak, a polgároknak. Először is az emberek tudatába kellett eljutnia, hogy van itt egy szerv, amely segít nekik problémáik megoldásában, védi és segíti őket. Ez nem ment egyik

napról a másikra. Amikor a búcsúban megjelentünk egyenruhában, jelvényvel, az emberek meglepődtek és bámultak bennünket. De fokozatosan, hónapról hónapra javult a helyzet, az emberek megszokták minket, és kezdtek hozzánk fordulni gondjaikkal.

### Mik voltak ezek a gondok a kezdetekkor?

FŠ: Először is a városban kellett rendet csinálni, mert a hirtelen bekövetkezett demokráciát egyesek sajátosan értelmezték. Ami az egyik ember számára szabadságot jelent, pl. az éjszakai nyugalom megsértése, az mások számára egyáltalán nem a szabadságot jelenti. Sokaknak más szabályokat is tekintetbe kellett venniük. A közrend fenntartása az állami rendőrség törvényeiben is szerepel, de speciálisan a városi rendőrség feladata, hogy betartsa a városi önkormányzat általános érvényű rendeleteit. Ezeket át kellett tanulmányoznunk. Kezdetben sokan nem értették, ha felszólítottuk őket a közterületen elhelyezett különféle dolgok, anyagok eltakarítására. Hatalmas problémát jelentettek akkor az illegális személerakók. Akkortájt hatványozottan nagyobb méreteket öltött ez a probléma, mint napjainkban. Néhányan

nos rendezvényeket látogatta, volt a legtöbb munka.

### Milyen volt az együttműködés a városi képviselő-testülettel?

FŠ: Minden hónapban tartottunk munkaértekezletet. Erről mindig tájékoztattuk a polgármestert és a képviselőket. Mint minden tagunknak, a képviselőknek is jogukban állt hozzászólni a témához. Mindenki kinyilváníthatta a véleményét, minden nézetet meghallgattunk, mielőtt elfogadtuk vagy elutasítottuk volna. A véleményeket bizonyítani kellett, nem egyszer felemeltük a hangunkat is. De mindig az ügy érdekében. A munkaértekezletekre eljárt a polgármester és néhány képviselő is.

### Manapság ez nem így működik?

FŠ: Manapság ez nem így működik. Az értekezletek a munka javára váltak. A résztvevő képviselők reálisan tudták értékelni a városi rendőrség tevékenységét.

Manapság sokat beszélnek arról, hogyan kellene működni a községi, városi rendőrségnek, vagy akár az állami rendőrségnek. Az egyik oldalon törvényileg adott a Segítünk és védünk szlogennel megfogalmazott küldetés, másrészt viszont ott az elvárás a politikusok vagy képviselők részéről, hogy számszerűen is kimutatható legyen a teljesítmény, pl. a behajtott bírságok összegét tekintve...

LŠ: Ez értelmetlenség! A munkánk kapcsán saját bőrömmön gyorsan meggyőződtem arról, hogy tudni kell az emberekkel beszélni. Ha pl. valaki szédobálja a kukákat, és én kiírok rá 50 vagy 100 eurós büntetést, megkérdezi: „Most örülsz?“, és 100 méterrel arrébb újra megteszi. De gyakran, ha szépen elbeszélgetek vele, azt mondja: „Igen, biztos úr, megértettem, máskor nem teszek ilyet.” A jó szónak és kölcsönös kommunikációnak nagyobb a hatása, mint a több ezer koronás büntetésnek. A városi rendőrségnek védenie és segítenie kell a polgárokat. Tudatosítani kell, hogy ez nem kereseti tevékenység. S ha néhány képviselő ezt nem így gondolja, akkor nem ismeri a törvényt. A törvény meghatározza a városi rendőr hatáskörét, és abban szerepelnek a büntetések is. De a rendőrnek különbséget kell tennie: mikor jár büntetés és mikor nem. És szerint akarják értékelni a rendőr munkáját? Ha én egy hónap alatt 100, a kollégám pedig 1000 eurós bírságot ró ki, akkor ez azt jelenti, hogy ő jobb rendőr? Előfor-

annak ellenére, hogy volt kukájuk, teljesen természetes módon bármit felraktak a káréra, és vitték. És ha nem értük tetten őket a helyszínen, semmit sem tehattünk ellenük. Sok gond volt a kutyákkal is, mert sok a felelőtlen gazdi. Ezt a problémát is megoldottuk, méghozzá annak köszönhetően, hogy két kutyatulajdonos is akad a csapatunkban. Mindezekon kívül a kulturális rendezvényeken is rendet kellett tartanunk. A szabadtéri színpadon, a kultúrházban... A veszélyesnek számító napokon, pénteken és szombaton, a szünidő alatt, amikor a tanulóifjúság a nyilván-

## A vihar megrongálta a menedékházat



### A törvénymódosításról az alapszabályban is

A képviselő-testület egyik tavaszi ülésén új köntösben elfogadott városi alapszabály a gyakorlatban is átülteti Zselízen a községek létesítéséről szóló, tavaly módosított 369/1990-es számú törvény változásait a város alaptörvényének közvetítésével. Néhány a változások közül:

Már nem tartozik a képviselő-testület hatáskörébe a városi hivatal munkarendjének és szervezeti szabályzatának jóváhagyása és az alkalmazottak jutalmazásának rendje. A polgármester hatáskörébe került, aki ezekről az előírásokról tájékoztatja a képviselő-testületet. A polgármester az adminisztratív kapcsolatokban nem közigazgatási szerv – ez a szerep a városé, miközben a polgármester bizonyos ügyekről való döntéssel írásban megbízhatja a város alkalmazottját, aki a város nevében az írásban meghatározott terjedelemben dönthet. A polgármester nem akadályozhatja meg a városi képviselő-testület határozatának végrehajtását a választások és a főellenőr visszahívása ügyében, valamint a polgármester visszahívására kihirdetett helyi népszavazás kihirdetését illetően. A polgármester-helyettes már nem az önkormányzat választja meg a polgármester javaslata alapján, hanem a polgármester bízza meg a helyettesét általában az egész választási időszakra, de a polgármester bármikor vissza is hívhatja az alpolgármestert. A polgármester-helyettes hatáskörét és tevékenységét már nem a képviselő-testület határozatában állapítják meg, hanem a polgármester írásos megbízatása alapján. A képviselő-mandátumának az ülésekről való hiányzás miatti megszűnése úgy módosul, hogy ne okozzon interpretációs problémákat, és ne zavarja meg a szabad és független képviselői mandátum teljesítését – ha a képviselő-testületi üléseken egy évig egy alkalommal sem vesz részt, a mandátuma megszűnik. A városi képviselő-testületnek három havonta legalább egyszer kell üléseznie. (ik)

A július 25-ei vihar városunkat sem kerülte el, és jelentős károkat okozott a menedékház tetőszerkezetében. A szél a bádog tetőszerkezet felét leszakította, ami azonnali megoldást követelt a várostól mint tulajdonostól. A D+G Kft. szerencsére felkínálta segítségét. Annak ellenére, hogy a tetőt rövid időn belül ponnyával lefedték, az esőben az épület

beázott, és ezáltal károk keletkeztek a belső térben is. Az épület egyes részeiben mennyezeti elemeket kellett cserélni, ki kellett cserélni a villanyhálózatot, és ki kellett festeni. A becsült kár 35 000 euró. A menedékház lakóit ideiglenesen a környékbeli hasonló intézményekben helyezték el.

(sh)

## Megnyílt az új rendelőközpont

Az egykori kórház portájának és büféjének helyén új, modern objektum épült. Augusztus 1-jétől az épületben orvosi rendelők és gyógyszerár üzemel. Amint Ivo Pavlovič, a patikát üzemeltető Gana Trade Rt. regionális menedzsere elmondta, a központban négy orvosi rendelő kapott helyet, egy a földszinten, három az emeleten. A rendelőközpontot a ŽelMedica társasággal együttműködve üzemeltetik. „A földszintem dr. Bezáková nőgyógyász-rendelője található, az emeleten dr. Orság és dr. Pólya rendel. A gyógyszerár szakmai felügyeletét dr. Andorová látja el. A gyógyszerár egyelőre reggel 7 és délután 15:30 között üzemel, a jövőben azonban tervezzük, hogy egy nap a héten meghosszabbítjuk a nyitva tartást – a központban rendelő orvosok fogadási órái szerint. Vásárlóinknak hűségkártyákat adunk, és különféle kedvezményeket szeretnénk

nyújtani” – mondta el Ivo Pavlovič.

Az épület EU-s standardok alapján épült, két bejárata van – az egyik az utcáról



egyenesen a gyógyszerárba, ahonnan át lehet menni a rendelőkhoz, a másik: oldalról, az egykori kórház területéről.

(sh)

## Tiltakoztak a gimnázium átköltöztetése ellen

Július 29-én, pénteken előre bejelentett tüntetést tartottak Nyitra Megyei Közgyűlés döntése ellen, amelynek nyomán a zselízi Comenius Gimnáziumnak a zselízi szlovák gimnázium Štúr utcai épületébe kellett költöznie. A tüntetésen kb. 200-an vettek részt, köztük meghívott vendégek és újságírók is. A jelenlevőkhöz Récsei Róbert és Csonka Ákos szólt, majd a magyar gimnázium immár egykori épülete előtti lépcsőkön és a transzparens alatt, amelyen a költő templomot és iskolát óvó szavai voltak olvashatók, a résztvevők gyertyákat gyújtottak.

„Nehéz elmondani, mit lehetne tenni. Valamit azonban tennünk kell, ha másért nem is, legalább azért, hogy nyilvánosan emlékeztessünk mindenkit arra, hogy számunkra fontos ez a kérdés” – mondta el Récsei Róbert, a polgári kezdeményezés és a petíciós bizottság képviselője, aki szerint egy kis jóakarattal mellett több jobb megoldást is találhattak volna. „Minden jobb lenne, mint ez a bizonytalanság, amikor nem tudjuk, kinek adják el az épületet, és hogyan akarják hasznosítani” – tette hozzá.

A rendezvényen megjelent Szigeti László, volt oktatásügyi miniszter is, aki elmondta: a megye döntésében leginkább az zavarja, hogy anélkül született, hogy a város javaslatát fontolóra vették volna. „Szerintem a polgármester által előterjesztett városi javaslat jó. A törvényalkotás megengedi az alap- és középiskola összevonását, jelenleg Szlovákiában hét ilyen összevont intézmény működik, ebből négy a fővárosban. Szerintem egy kis megértéssel és toleranciával a megye mást döntést hozott volna” – mondta Szigeti László. (sh)



## Nem veszélyeztet kényszerfelügyelet

1→  
valamint felkészültségüket a következő tanévre. Jóváhagyták a gondozói szolgáltatásról és azok térítéséről szóló, 4/2009 sz. általános érvényű rendeletet módosítását és több ingatlanvásárlási ajánlat kiértékelését. Tudomásul vették a városi telkek bérbeadására irányuló versenytárgyalás eredményeit, amelyek eredménytelenül zárultak, és javasolták, hogy a város az eddigi bérlővel, a zselízi szövetkezettel kössön bérlési szerződést, és feladatuk adták, hogy a város kezdeményezzen tárgyalásokat a szövetkezettel a garmmikolai park vagyongogi tisztázásáról. Tudomásul vették a büntetés-végrehajtó intézet telek-eladási javaslatát, ám a képviselők többsége egyetértett abban, hogy a felkínált telkekre a városnak nincs szüksége. A Garmmikolai Polgári Társulás tagjai a városrészt lakosainak kezdeményezésére kérvényezték a testületnél, hogy biztosítsa Garmmikola útjelző táblákkal való megjelölését. A testületben általános egyetértés fogadta a kezdeménye-

által. Polka Pál tájékoztatta a jelenlevőket, hogy a Holtburgh Property Investment & Management Ltd. tervezett beruházásával kapcsolatban Hollandia nagykövete is ellátogatott városunkba. A testület jóváhagyta, hogy az egykori közlekedési gyakorló-pálya területét a város hosszú távon bérbe adja az Ironsheep Crew polgári társulásnak évi 75 € bérlési díj ellenében. A társulás már ezt megelőzően saját erőből elkezdte a kerékpáros akadálypálya építését a területen.

### Pro Urbe idén Mocsy Katalinnak

A testület döntött arról, hogy Pro Urbe díjat adományoz Mocsy Katalinnak. Nagy Árpád, Mészáros Béla, Koncz András és Molnár István emléklapot kap az önkormányzattól. A képviselők megismerkedtek a városi rendőrség júniusi és júliusi munkájáról szóló beszámolóval, és foglalkoztak a határozatok teljesítéséről szóló beszámolóval. Ennek keretében nemtetszésüknek adtak hangot amiatt, hogy a város által a park átnevezése céljából indított közigazgatási eljárás során az illetékes állami szervek elutasították az önkormányzat kérvényét, és indoklásuk során összekeverték a galántai származású, Zselizzel összefüggésbe hozható Esterházy családot Esterházy Jánossal.

### Csatornahálózat-építési projektum – Mikola és Szódó is

A polgármester tájékoztatta a testületet, hogy új szerkezeti rendtartást adott ki a városházán, amelynek keretében szerkezeti változásokat hajtott végre, és 7 személlyel csökkentette a városi dolgozók számát. Tájékoztattott arról is, hogy egy bizonyos Podlužany-i hölgy ingatlant ajándékozna a városnak – egy 631 négyzetméteres szőlőültetvényt, és szölt a város éppen végződő nagyprojektumairól is. Elmondta, hogy elkészült az új csatornahálózat-építési projekt előzetes kalkulációja, amelynek költségei a régi projektnek csupán kb. felét érik el úgy, hogy a projekt Garmmikolát és Szódót is lefedi, és számol az ÁFÁ-val is. Új fajta technológiáról van szó – nyomás alatti csatornarendszerről az eredeti gravitációs helyett, amely lehetővé teszi az eszközök racionálisabb kihasználását, és több pontot biztosíthat az elbírálás során az új kiírásban, amelyet jövő tavasszal terveznek. A vitában Vojtech Tomašovič tolmácsolta a Béke-telep lakosainak kérését, hogy a város biztosítsa az utcák öntözését, mert a közelmúltban végrehajtott földmunkák miatt óriási por lepi el a környéket. Kepka Márk tájékoztattott arról, hogy a Schubert utca lakosai petíciót nyújtottak be, mert a közeli bárból származó rendszeres csendháborítás zavarta őket. Polka Pál elmondta: szerinte az 1848–49-es emlékmű túl zajos helyen áll, és átfestése után a színe sem megfelelő. (ik)

## RÖVIDEN

Június végén Nagypusztán és Nyíren valósult meg a Szlovákiai Politikai Foglyok Konföderációja által szervezett találkozó, amelynek résztvevői a nagypusztai börtönben 1952–1966-ban politikai okokból fogva tartott nőkre emlékeztek. A börtönt abban az időben „zöld pokolnak” nevezték a nehéz mezei munka miatt. A találkozón több tucat egykori fogoly vett részt hozzátartozóival.

Július 14-én írták alá a város és az új temetőkezelő szervezet közti szerződést. A szervezetet közbeszerzéssel választotta ki a város. A szerződés aláírásától kezdve a városi temetőket a Chryzantéma – Mikuláš Konopka vállalat kezeli.

Július 27-től a Zselízi Városi Rendőrség megbízott parancsnoka Branislav Alakša.

A városi rendőrség júniusban 20 esetben járt el, ebből 14 esetben pénzügyi bírságot rótt ki. A bírságokból 370 euró bevételt ért el. Júliusban 12 szabálysértés ügyében járt el, egy esetben szabott ki pénzügyi bírságot. Emellett a városi rendőrök a vendéglők nyitvatartási idejét ellenőrizték, városi küldeményeket továbbítottak, és több esetben közreműködtek az állami rendőrség munkájában.

Eredmény nélkül zárult a Zselízi Magyar Tanítási Nyelvű Alapiskola igazgatói poszt-jára kiírt pályázat. A pályázatra egyetlen érdeklődő jelentkezett, RNDr. Bacsó Péter, PhD., aki azonban az iskolatanács ülésén nem szerezte meg a tanácstagok szükséges többségének támogatását. Az iskolatanács sikertelennek könyvelte el a pályázatot, és a fenntartónak azt tanácsolta: írjon ki újabb pályázatot az igazgatói poszt betöltésére. Az igazgatói teendőket megbízott igazgatóként Lőrincz Katalin látja el.

Július 22. és 25. között tizedik alkalommal tartották meg Zselízen a Szent Jakab Napokat. A rendezvényt a helyi egyházközség szervezte Galgóczi Rudolf esperes vezetésével. Az ünnepi szentmisét Szent Jakab tiszteletére Seregély István nyugalmazott egri érsek celebrálta.

Sáro község augusztus 26-án ismét paradiplomünnepelet rendezett. A rendezvény különféle érdekességeket kínált a látogatóknak: játékos délelőtöt a gyerekeknek, műsort, amelyen a sároi iskolások, a Šarovčanka, a Rozmaring, a Paprikás, a Maduničan, az Arizóna csoport, Galgóczi Gábor, egy lekéri együttes és a Kmeto Band lépett fel. A résztvevők megismerkedhettek a carving technikájával, ami a zöldség és gyümölcs művészi faragása, és megtekinthették Helena Nevidanská és Július Kolčár képeinek kiállítását.

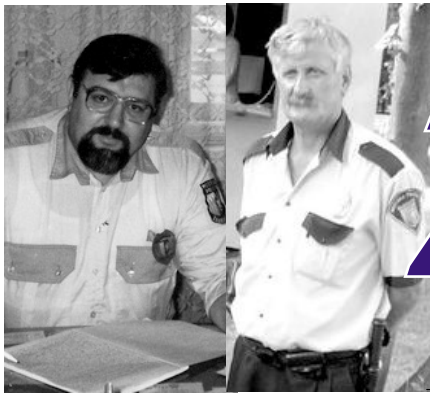


A garmmikolai lakosok kérésére rövidesen talán már a városrészt jelző tábla is megjelenik.

zést, a plénum tudomásul vette a kérvényt, és arról határozott, hogy a megvalósítás érdekében történjenek lépések.

### Kastély: a beruházás iránt a holland nagykövét is érdeklődött

Az egykori szódói futballpálya elkerített részének és volt öltözőinek eladását igénylő kérvény hosszú vitát eredményezett. Az ingatlan hosszú évekig gondozó Garam Helyi Kinológiai Klub kérvénye kétfajta reakciót váltott: egy részük az eladást, a többiek a hosszú távú bérbeadást szorgalmazták, végül ez utóbbi megoldást kapott többségi támogatást. A képviselők jóváhagyták, hogy a város megvalósítsa az *Osztályozott hulladék gyűjtésének bővítése és ésszerűsítése* elnevezésű 966 292,82 eurós volumenű projektumot, amelynek önrésze 48 314,64 euró. Városi telkek és egy városi lakás eladásáról is döntött a testület, és tudomásul vette a kastély eladására irányuló versenytárgyalás eredményeit. Ezzel a kérdéssel kapcsolatban elhangzott: bár az egyetlen jelentkező nem teljesítette a verseny feltételeit, komolyan érdeklődik a kastély iránt, azonban nem vásárlással, hanem a várossal közösen kialakítandó vállalat



# ZSELÍZI HÍRMONDÓ

95701@pobox.sk

Városi újság

2011. szeptember, XIII. évfolyam

ára: 0,35 euró

„Az évek során sok kihágást oldottunk meg, de sok kihágást és büntetést is sikerült megelőznünk. Nem egy emberéletet is sikerült megmentenünk, gyakran csupán azzal, hogy elsőnek érkeztünk a helyszínre. Ha egy ember a földön fekszik, ki áll meg mellette? Csak a városi rendőr...”

Húsz éves a Zselízi Városi Rendőrség. Két alapító tagjával beszélgetünk a 4–5. oldalon.

...tüntetését tartottak a megye döntése ellen, amelynek nyomán a Comenius Gimnáziumnak a zselízi szlovák gimnázium épületébe kellett költöznie.



3

2011. augusztus 28-a az Esterházy családdal kapcsolatos események miatt rendkívüli napként íródik be városunk történelmébe.

10

Augusztusi önkormányzati ülés

## Nem veszélyeztet kényszerfelügyelet

A zselízi képviselő-testület augusztus 25-én ülésezett 8. rendes tanácskozásán Bakonyi Pál polgármester vezetésével. Bevezetőben a testület a konszolidált zárszámadás éves jelentésével foglalkozott. A pénzügyi bizottság elnöke aggodásának adott hangot az anyag értékelésekor, mivel a tartozások magasabbak, mint a követelések, és míg az előbbieket ki kell egyenlítenünk, ez utóbbiakra lehet, hogy nem számíthatunk teljes egészében. „Még nem vagyunk Görögország, de Portugália már igen” – jelentette ki Martosy Péter a városi pénzügyekre utalva, és hozzátette, hogy az adóemelés nem jó megoldás, ezért a kiadásokat kell megoldani. Előbb a polgármester, aztán a hivatali elöljáró is megnyugtatta a jelenlevőket, hogy a helyzet nem válságos, hogy a kószá hírek a kényszerfelügyeletről megalapozottak legyenek. „Májusban és júniusban kevesebb részesedési adó érkezett az önkormányzatokhoz, ami gondokat okozott, de már júliusban javult a helyzet, és jelenleg jobban állunk, mint tavaly ilyenkor” – jelentette ki Kádasi Erzsébet. A testület jóváhagyta a jelentést. A jelenlevők pozitívan fogadták a programköltségvetés féléves monitorbeszámolójának napirendre tűzését. Martosy Péter fontos lépésnek nevezte a városi pénzügyek átláthatóvá tételében, hiszen tájékoztatást ad a költségvetés merítésének aktuális állásáról az egyes programok szerint. Ezzel a polgármester is egyetértett, és kijelentette, hogy hatékony eszközről van szó, aminek bevezetését 8 évig szorgalmazta. A testület jóváhagyta a monitorjelentést, a könyvtár, a szabadidőközpont, az iskolák és az óvodák gazdálkodásának elemzését,

→2



A városközponti közterületek felújítására irányuló pályázat a végéhez közeledik. A közterület-felújítási projektum tavaly nyáron vette kezdetét 1 374 860 eurós költségvetéssel, amelyből 1 172 553 eurót az Európai Unió finanszíroz. A felújítás a városközpontban, a városi hivatal és a lakótelep közti területen valósult meg. Az érintett terület komplex felújításán esett át: kerékpárút épült, akadálymentes átjárók, buszmegállók, pihenővezeték alakultak, a művelődési otthon előtt szökőkút épült, és bővült a városi zöldövezet is.

(ik)

## Városi napok a fesztivál keretében

Tisztelt Lakosság! Meghívjuk önöket a *Hagyományok határok nélkül* elnevezésű kulturális fesztiválra, amely 2011. szeptember 10–11-én valósul meg Zselízen. A fesztivál hagyományos ételeket kóstolhatnak meg, emellett lesz népzene, tánc, hagyományos mesterségek és modern zene is. A fellépők közt az Írigy Hónaljmirigy, a Szensus és Balázs Fecó is szerepel.

A rendezvény része lesz a *Gyermekek a gyermekekért* elnevezésű rendezvény sok-sok attrakcióval a gyermekes családok részére, és megrendezik az erős emberek szlovák–magyar nemzetközi versenyét is. A viadalt Magyarország legerősebb embere, Fekete László szervezi, aki utánpótlás-válogatást is rendez a verseny keretében. Az érdeklődők a 0948 212 334-es telefonszámon, illetve az [adriana.tankoova@zeliezovce.sk](mailto:adriana.tankoova@zeliezovce.sk) postacímén jelentkezhetnek.

A műsor az Európai Regionális Fejlesztési Alap hozzájárulásával, a Zselíz és Isaszeg kulturális hagyományainak összekötése projektum keretében valósul meg. Bővebb tájékoztatást a *Hagyományok határok nélkül* című fesztiválról a [www.isaszeg-zeliezovce.eu](http://www.isaszeg-zeliezovce.eu) honlapon, valamint lapunk szlovák nyelvű részében találhatnak az érdeklődők.

(msu)